

موریس کونفورث

دانش رهایی و ارزش های انسانی

ترجمه کیومرث پربانی





«۲۰۴»

موريس كو تفورت

دانش رهایی و ارزش‌های انسانی

برگردان: کیومرث پریانی



- ☐ دانش رهایی و ارزش‌های انسانی
- ☐ موریس کونفورت
- ☐ ترجمه کیومرث پریانی
- ☐ چاپ و صحافی شرکت افست «سهامی عام»
- ☐ بهمن‌ماه ۱۳۵۸
- ☐ انتشارات توس، اول خیابان دانشگاه

فهرست مطالب

۵	۱ - جامعه انسانی
۸	۲ - روابط انسانی
۱۳	۳ - تقسیم کار و مالکیت خصوصی
۱۹	۴ - بیگانگی
۲۵	۵ - مذهب
۳۱	۶ - سرمایه‌داری و سوسیالیسم
۳۸	۷ - کمونیسم
۴۹	۸ - دانش و ارزیابی
۵۸	۹ - ارزشهای انسانی و منافع طبقاتی
۶۳	۱۰ - هدفها و وسیله‌ها
۷۲	۱۱ - آزادی، ضرورت و تعهد
۸۰	۱۲ - اخلاق
۸۸	۱۳ - اخلاق و سیاست مبارزه طبقاتی
۹۳	۱۴ - واژه‌نامه

تذکر نویسنده

این مقاله، دانش‌رهایی و ارزشهای انسانی، با کمی تغییر چاپ دربارهی سه فصل از کتاب دیگرم تحت عنوان مارکسیسم و فلسفهی زبانشناسی است، که نخستین بار در سال ۱۹۶۵ به چاپ رسید. مراجعاتی را که در اصل به نظر فلاسفهی «زبانشناسی» بعمل آمده از آن حذف نموده، و برای آن که بتوان این مقاله را به صورتی مستقل درآورد، مطالبی چند به آن اضافه کرده و ترتیب برخی از مطالب اصلی آن را نیز تغییر داده‌ایم.

م. ک.

لندن، اوت ۱۹۷۱



جامعه‌ی انسانی

«انسان چیست» پرسشی کلیدی است که انسانها خود باید به آن پاسخ داده، و زندگانی خود را برحسب آن ترتیب دهند. مارکسیسم اصولاً کوششی در راه پاسخ‌دادن به این پرسش است.

انسانها از طریق تولید اجتماعی و مایل مادی زندگی خود، از تمامی اشکال دیگر زندگی متمایز می‌شوند. شرط پیشین طبیعی این فراگرد، تکامل دستها و مغز انسان بود، که منتهی به این شد که انسانها از طریق کاربرد اجتماعی ابزارها و گفتار - به وسیله‌ی کارکردن و سخن‌گفتن، زیستن از راه کار و، با انجام این عمل، از طریق گسترش توانایی پنداشتن و اندیشیدن - خود را از باقی طبیعت متمایز سازند.

نوع انسان (Homo Sapiens) محصول تکامل‌گونه‌ها از طریق انتخاب طبیعی است. اما همراه با زیستن انسانها از طریق تولید اجتماعی، شکل جدیدی از توسعه‌ی تکاملی آغاز می‌گردد. بطورکلی، توسعه‌ی تکاملی گونه‌های زنده به‌تغییر در وسایل و روشهای مناسب برای رفع نیازهای ارگانیسم (اندامگان) از طبیعت بالغ می‌گردد. پیش‌ازانسان، این مسأله همواره به‌معنای برخی تغییر ساختاری در خود ارگانیسم (اندامگان) بوده است؛ مثلاً، شکلهایی از زندگی که در دریا نمو می‌کرد، از طریق ایجاد ششها، به‌پیدایش شکلهایی

انجامید که امروزه در خشکی زندگی می‌کنند. لیکن، ساخت ارگانیک (اندامگانی) انسانها تغییر نمی‌کند، اما انسانها در جریان تولید اجتماعی، فنهای مختلف را توسعه می‌دهند. مثلاً، انسان اکنون می‌تواند پرواز کند، نه باین خاطر که بال درآورده بلکه چون هواپیما را ساخته است؛ و قدرت بینایی چشمگیری بدست آورده، نه باین علت که ساخت چشمهای انسان تغییر کرده، بلکه چون میکروسکوپها و تلسکوپها را ساخته است.

تکامل انسان، تکامل فنها است. و به هر اندازه که (شناخت) انسان از فنهای در سطوح پایین‌تر به فنهای در سطوح بالاتر پیشرفت کند، پرواضح است که این کار نوعی رشد است. بعلاوه، این پیشرفت، به مفهومی، از همان آغاز مرحله تولید اجتماعی از قبل تعیین شده است — نه به این جهت که هرفنی لزوماً می‌بایست در زمان مشخصی کشف می‌شد، یا که اصلاً می‌بایست کشف می‌شد، بلکه چون در رابطه‌ی ارگانیک (اندامگان) انسانی با طبیعت، حتی اگر این رابطه توسط خود انسان هم هنوز کشف نشده باشد، امکان وجود هرگونه فنی که هرگز نتوان آنرا کشف نمود، و وابستگی فنهای پیچیده‌تر و بعدی به فنهای ساده‌تر و پیشین وجود دارد.

انسانها، که از راه تولید اجتماعی زندگی می‌کنند، وسایل و ابزارهایی را که برای تولید بکار می‌برند، همراه با شناخت و مهارتهای درگیر با کاربرد آنها را، توسعه می‌دهند. سخن کوتاه، انسانها نیروهای تولیدی خود را توسعه می‌دهند. و برای انجام این کار، روابطی را با یکدیگر برقرار می‌سازند که برای تضمین کاردهی کار، مدیریت تمامی فراگرد بارآور و توزیع محصول ضروری است. کوتاه‌سخن، انسانها روابط اجتماعی تولید را برقرار می‌سازند. و توسعه‌ی بالنده‌ی نیروهای تولید به نوبه‌ی خود تغییرهای روابط تولید و، در نتیجه، تغییرهای تمامی ساخت و سیرت جامعه‌ی انسانی

را بوجود می‌آورد.

فرضیه‌ای را که مارکس به‌عنوان قانون بنیادی حاکم بر زندگی اجتماعی ارائه کرده (و فرضیه‌ی دیگری که بتواند تمامی واقعیتها را بگونه‌ای بهتر در خود جای دهد و جای این فرضیه را بگیرد و یا آنرا رد کند هنوز پیدا نشده است) شامل این فرض است که، اولاً، مردم همواره باید روابط تولید خود را در جامعه با نیروهای تولیدشان سازگار سازند و، ثانیاً، آن که روابط تولید خصلت تمامی نهادهای انسانی و هدفها و فعالیت‌های انسانی را مقید می‌سازد (انسان‌ها بدون تولید نمی‌توانند مانند انسان‌ها زندگی کنند، و بدون روابط سازگار شده‌ی تولید نمی‌توانند بگونه‌ای موفق تولید نمایند). بنابراین، وجود روابط معین تولید پایه‌ایست که تمامی زندگی اجتماعی بر مبنای آن ادامه می‌یابد؛ و هرگاه که، در جریان توسعه‌ی تولید اجتماعی، سازگاری روابط تولید با نیروهای در حال توسعه‌ی تولید متوقف شود، یعنی ترویج کاربرد موفق خود را متوقف ساخته لیکن شروع به‌آشفتن آن بکند، آنگاه باید آنها را دوباره به‌حالت سازگاری برگرداند.

۲

روابط انسانی

تمامی روابط انسانی از بطن تولید اجتماعی وسایل مادی زندگی بوجود می‌آید. در واقع، افراد انسانی خود بدین گونه آفریده می‌شوند، زیرا تنها از راه پرورش یافتن به عنوان عضوی از جامعه و، در نتیجه، با ورود به روابط انسانی و تجربه‌ی نیازهای انسانی است که اندامگانی که از نظر زیست‌شناسی به عنوان نوع انسان تشکیل می‌یابد به صورت يك شخص درمی‌آید.

منظور از «روابط انسانی» صرفاً هر نوع روابطی نیست که افراد انسانی با هم برقرار می‌سازند، بلکه روابطی است که تنها افراد انسانی، یا اشخاص، می‌توانند با هم برقرار سازند. مثلاً، تنها با همدیگر نشستن، یا با هم به شکار رفتن، مشخصاً روابطی انسانی نیست؛ بلکه نشستن در يك جلسه یا يك مهمانی، یا به شیوه‌ی قبیله‌ای یا به همراه Pythley یا Quorn به شکار رفتن، روابطی انسانی است - تنها مردم می‌توانند در چنین روابطی شرکت جویند. یکتایی انسان در کاربرد اجتماعی ابزارها و گفتار، که دومی پیشنیاز اولی است، قرار دارد. روابط انسانی در میان حیواناتی ابزار ساز یا ابزارمند بوجود می‌آید، لیکن آن روابط تنها به روابط تولید منحصر نیست و وجه تمایزشان نحوه‌ایست که زبان وارد آنها می‌شود.

کاربرد زبان عنصری اساسی در شکل‌بندی روابط

انسانی است. این روابط نمی‌توانند وجود داشته باشند مگر آن که از راه زبان به سخن درآیند.

پس، برای مثال (کاربرد واژه‌ها در جشن ازدواج مردم را به ازدواج هم درمی‌آورد؛ و کاربرد واژه‌ها صرفاً برای بیان این مطلب نیست که افراد خاصی ازدواج کرده‌اند، بلکه برای آنست که آنها را به ازدواج هم درآورد.) اما کاملاً جدا از کاربردهایی این چنین اساسی از واژه‌ها به منظور اداره‌ی نهادهای انسانی، خود (توانایی زبان برای بیان کردن گزاره‌ها به این معنا است که مردم با بکاربردن آن روابطی میان خود برقرار می‌سازند که این روابط نمی‌توانند جدا از کاربرد آن برقرار باشند؛ و اینها همان روابط انسانی بی‌ماننداند.)

هنگامی که کاربردهای زبان باین ترتیب فهمیده‌شد، معمای خاصی که اغلب به روابط انسانی نسبت داده شده از بین می‌رود. فرض براینست که این گونه روابط به طریقی «متعالی» اند، زیرا بنظر می‌رسد که از هرگونه توصیف صرفاً طبیعی واقعیت‌های قابل مشاهده و حرکت مادی اجتناب می‌ورزد. تمامی حرکات بسیار گوناگون فیزیکی و شیمیایی اندام‌های انسانی را توصیف کنید، و هنوز چیزی درباره‌ی روابط انسانی نگفته‌اید. اما اندام‌های انسانی، روابط انسانی را مستقل از آنچه که این اندام‌های گویند و می‌اندیشند برقرار نمی‌سازد، بطوری که زبان بیش از آنچه که این گونه روابط را به عنوان واقعیت‌ها بیان کند با آنها ارتباط دارد. تنها با استفاده از زبان است که مردم این گونه روابط را برقرار می‌سازند.

در نتیجه، (اگر قرار بود که مشاهده‌کنندگانی از سیاره‌ای دیگر هر اندازه‌ی مناسبی از آنچه را که مردم انجام می‌دهند باخود به‌مراه ببرند، آنگاه نه تنها می‌بایست رفتار مردم را مشاهده و ضبط می‌نمودند بلکه معنای گفتار انسانی را نیز می‌بایستی کشف می‌کردند.)

در واقع، زبان وسیله‌ای اساسی است که افراد انسانی

به وسیله‌ی آن خودشان را به طرقي علاوه بر آنچه که حیوانات بکار می‌برند با جهان بیرونی مرتبط می‌سازند. انسانها نیازهای خود را از طریق کاربرد اجتماعی سودمند و مبتنی بر هدف آلات و ابزارها از طبیعت بدست می‌آورند، و آنها فقط مادام که زبان برای ادراک تخیلی منظورشان و برای سازماندهی تحقق آن بکار رود می‌توانند این کار را بکنند. در این فراگرد، هر آنچه بر انسانها تأثیر بگذارد به زبان اندیشه‌ی انسانی برگردانده شده، و بر حسب مقوله‌های اندیشه‌ی انسانی به چیزهای دیگر منعکس شده و یا مرتبط می‌گردد، و بنابراین به صورت موضوعی از شناخت انسانی در می‌آید. منظور اینست که انسانها خودشان را بگونه‌ای متفاوت با سایر حیوانها با طبیعت مرتبط می‌سازند. و همینطور خودشان را با یکدیگر مرتبط می‌سازند. در نتیجه وجود هرگونه رابطه‌ی میان افراد، خواه رابطه‌ی تولیدی باشد یا غیر، خواه نوعی رابطه‌ی نهادی باشد یا غیر، به کاربرد زبان وابسته است.

مثلاً، عشق را در نظر بگیرید. آیا این عشق صرفاً از احساساتی دوجانبه تشکیل می‌شود، و پیوندی صرفاً عاطفی است که مستقل از کاربرد زبانی که در اختیار مردم است بوجود می‌آید؟ تعلق جنسی مطلقاً گنگ بی‌معنا انسانی نخواهد بود، و این موضوع بخوبی معلوم است که تمامی خصلت چنین تعلقی در میان اشخاص مستلزم بکار بردن قدرت تخیل بوده و همراه با طریقی که آموخته‌اند تا درباره‌ی یکدیگر بیاندیشند تغییر می‌کند. تنها این موضوع نیست که احساسات را ممکن است با زبان بیان کرد، بلکه احساسات انسانی توسط حیواناتی که زبان بکار نمی‌برند احساس نمی‌شود، چون این گونه حیوانات بدون زبان، فاقد قدرت تخیل بوده و نمی‌توانند روابطی انسانی با یکدیگر برقرار سازند. (ضمناً، این مثال کلیدی برای نقشی که ادبیات در توسعه‌ی روابط انسانی بازی می‌کند فراهم می‌آورد؛ تجلی‌ای که به آنها می‌دهد و تصاویر

ذهنی‌ای که از آنها می‌سازد عوامل ایجاد و تغییر آنهاست.)
 (خاستگاه کاربرد زبان مدیون تولید اجتماعی است، زیرا مردم برای آن که تولید اجتماعی را ادامه دهند باید با یکدیگر سخن بگویند) و درست همان‌گونه که تولید اجتماعی فعالیت متمایزکننده‌ی انسان است، روابط تولید، یا روابط مالکیت (بر ابزار تولید)، نیز روابط اساسی انسانی‌اند. آنها شرط پیشین تمامی روابط دیگر انسانی‌اند، که تماماً مقید شکلهای مختلف مالکیت‌اند. چگونگی رفتار مردم با یکدیگر، چگونگی احترام آنها به یکدیگر، چگونگی همکاری آنها با هم و چگونگی دعوای‌شان با هم، و تمامی روابطی که میان مردم برقرار می‌گردد نیز همین‌گونه مقید شکلهای مختلف مالکیت‌اند. در نتیجه، نه یکی از کم‌اهمیت‌ترین کاربردهای زبان، که یکی از کاربردهای مهم آن، اینست که روابط تولید را شامل بوده و یا آنها بوجود می‌آورد. مارکس قبلاً این روابط را با «روابط مالکیت» یکسان فرض نمود، و روابط مالکیت را «اما بیانی قانونی از چیزی یکسان» نامید. البته، برای توصیف مالکیت از واژه‌ها استفاده می‌شود - مانند آن که کسی بگوید که بخش بزرگی از زمینی که لندن بر آن ساخته شده ملك دوک وست‌مینستر (Duke of westminster) است. اما کاربرد واژه‌ها شرط لازم برای بنا نهادن مالکیت نیز هست.

حیواناتی که نمی‌گویند «این چیزها مال ما است»، یا «این مال من است» و «این مال شما است»، مالی و یا ملکی ندارند. يك سگ ممکن است از استخوان خودش و يك دوک از زمین خودش محافظت نماید؛ اما زمین به مفهومی متفاوت با مفهوم تعلق استخوان به سگ به دوک تعلق دارد؛ مالکیت با ضبط یا تصاحب و تملك (اشتراکی یا انفرادی) آغاز می‌شود، اما در همان جا پایان نمی‌گیرد. بدون «بیان» روابط تولید، این‌گونه روابط اصلاً نمی‌توانند وجود داشته باشند. پس، «بیان قانونی» روابط تولید، به عنوان مالکیت، صرفاً بیانگر این نیست که مردم در ارتباطی مشخص با هم قرار

دارند، درواقع این موضوع صحت دارد خواه بیان کرده یا نه، اما شرط لازم برای آنست که آنها را وارد آن‌گونه روابط سازد.

در نتیجه، زبان مالکیت، «بیان قانونی» روابط تولید، که بدون آن چنین روابطی از هم پاشیده و از میان رفته و وابستگی انسانی غیرعملی می‌گردد، برای شکل دادن به تمامی روابط انسانی، و تمامی روابط میان اشخاص، بدون استثناء، از اهمیتی ژرف برخوردار است.

۳

تقسیم کار و مالکیت خصوصی

با توجه به این واقعیت که زبان لازمی بنا نهادن مالکیت است، به این معنا نیست که، با گفتن هرچه که می-خواهیم، می توانیم هر نوع روابط تولیدی را که دوست داریم بنا نهیم.

وجود مالکیت به این معنا است که امور از طریق احکامی مشخص، و این که مردم حقوق و تعهداتی را بعهده می گیرند، تنظیم می گردد. باین جهت لازم است که، اولاً شرایطی مشخص (که اغلب کاملاً مفصل هم هستند) باید ارضاء شوند که بدون آنها حق مالکیت بخوبی برقرار نمی گردد، و ثانیاً آن که حقوق و تعهدات مذکور باید قابل اجراء باشند. اما این که کدام احکام را می توان در مورد مالکیت بگونه ای کارآمد بنا نهاد و اجرا کرد به شرایط و، بیش از هر چیز، به سیرت خود فراگرد تولید بستگی دارد. در نتیجه، مارکس گفت که مردم «مستقل از اراده شان» وارد روابط تولید می شوند. این که آنها چگونه می توانند تولید اجتماعی خود را تنظیم کنند و می کنند نه به انتخاب آزاد (بگونه ای که زمانی تصور می شد، آنها همگی به دور هم جمع نشده و یک «قرارداد اجتماعی» را آزادانه بنا نمی نهند) که به سیرت آن تولید اجتماعی که باید تنظیم گردد بستگی دارد.

انسان در حالت اولیه اش، که تنها ناپخته ترین و

ساده‌ترین فن‌ها را می‌دانست و به یاری آنها خود را به سطحی بالاتر از دیگر حیوانات رسانده بود، تنها می‌توانست به صورت گروه‌های كوچك زندگی کند و، وسایل زندگی خود را که می‌توانست پیدا کند به صورت مشترك تصرف و تقسیم می‌کرد. آنها، مانند حیوانات دیگر، هنوز کاملاً به شرایط طبیعی محل سکونت خود و آنچه را که این محل برای آنها فراهم می‌آورد وابسته بودند. پس از زیستن نسل‌هایی بیشمار در تحت چنین وضعیتی، برخی با یافتن چگونگی کشت و زرع غلات و اهلی کردن حیوانات توانستند رشته‌ی این وابستگی را پاره کنند.

ابداع کشاورزی به انواع روابطی انسانی منتهی شد که ما اکنون در تاریخ ثبت شده جهان با آن آشنائیم. انسان از طریق بریدن رابطه‌ی تبعیت خود از طبیعت و آوردن آن ب زیر فرمان هدف‌های خود وارد آن دسته از روابط با یکدیگر شد که ادوارد گیبسن (Edward Gibson) را به آنجا کشاند که تاریخ را به عنوان نگارش «تبه‌کاری‌ها، بیخردی‌ها، و بیچارگی‌های انسان» توصیف کند. وی، که بگونه‌ای زیرکانه از واقعیت پیشرفت آگاه بود، با این وجود طریق رفتار واقعی مردم با یکدیگر را با نوع روابط مورد انتظار خودش از ما را که اگر، به ادعای برخی، حیواناتی منطقی بودیم از ما سر می‌زد مقابله نمود - و در نتیجه ارزش پیشرفت انجام شده و این موضوع را که آیا هرگز چیزی هر اندازه هم بهتر می‌تواند به توسط انسان بدست آید را مورد ایراد قرار داد. همان ایراد امروز هم هنوز به يك پاسخ نیاز دارد. پیشرفت، به مفهوم تکنولوژیک و علمی آن، يك واقعیت است، اما ما را بکجا می‌برد و ارزش آن چیست؟

هرگونه فنی به نوعی تقسیم کار نیاز دارد، یعنی که افراد مختلف نقش‌های مختلفی در اقتصاد بازی می‌کنند. این موضوع که با فن‌های بسیار بدوی تقسیم اصولی کار بر پایه‌ی تقسیم طبیعی جنسها قرار داشت موضوعی باورکردنی

است. ابتکار کشاورزی بالاخره تقسیم جدیدی از کار را به همراه خود آورد که بمراتب بیشتر از نوع ساختگی و استادانه‌ی آن بود. و به تکثیر زیادتر کارهای مربوط به رشد غلات و نگهداری از حیوانات انجامید. آنگاه، اکتشاف کاربرد فلزها به تفکیک پیشه‌های صنعتی مختلف از کار کشاورزی منتهی گردید. و جمعیت که فزونی گرفت و مردم در اجتماعات بزرگتری زندگی کردند و تماسهای بیشتری میان اجتماعات مختلف اسکان یافت، به تفکیک مدیریت و توزیع از کار بارور منتهی شد. تمام این عوامل، به نوبه‌ی خود، روابط میان جنسها و ساخت خانواده را تغییر داد: موضع وابستگی و فرمانبرداری به زنها واگذار شد که بعدها از طرف مردمان متمدن به عنوان موضعی طبیعی در نظر گرفته شد. در عین حال، کار شروع به تولید مازاد یا اضافی نمود. در حالی که در شرایط جامعه‌ی اولیه بیشترین کاری که یک گروه انسانی می‌توانست از طریق کوششهای بارور متحد یا اشتراکی خود انجام دهد این بود که به اندازه‌ی کافی برای ادامه‌ی زندگی همه‌شان تولید کند، آنها که اکنون با تولید درگیر بودند بیشتر از مقدار کافی برای معاش خود تولید می‌کردند، بگونه‌ای که این امکان بوجود آمد که آنها که تولید نمی‌کردند توسط تولید ناشی از کار دیگران حمایت شوند.

تقسیم کار، همراه با تولید مازاد، به این معنا بود که مردم وارد روابط جدیدی از تولید شدند، که دیگر نمی‌شد آنها برحسب انگارهای ابتدایی مالکیت اشتراکی، با این مفهوم که همه چیز در میان اعضای یک گروه تقسیم می‌گردد، بیان نمود. و شکلهای جدیدی از مالکیت، یعنی مالکیت خصوصی، می‌بایست بنا نهاده می‌شد، تا روابط جدیدی از تولید را متجلی سازد که در چارچوب آن مردم بتوانند تقسیم کاری را که فنهای آنها را بکار می‌انداخت بگونه‌ای کارآمد تنظیم کنند. زیرا، بگونه‌ای که مارکس و انگلس در کتاب «آرمان آلمانی» The German Ideology اظهار

کرده‌اند) «مراحل مختلف توسعه در تقسیم‌کار دقیقاً همان تعداد شکل‌های مختلف مالکیت است؛ یعنی مرحله‌ی موجود در تقسیم کار روابط افراد با یکدیگر را نیز با مراجعه به مواد، ابزارها و فرآورده‌های کار تعیین می‌کند».

در نتیجه، بجای آن که همه‌کس در همه چیز مشترکاً سهیم باشند، محصولات مبادله می‌شوند. این محصولات دست بدست می‌گردند، و در این فراگرد باید به‌عنوان دارایی مردم مختلفی که آنها را بدست می‌آورند در نظر گرفته شوند. همین‌طور، وسایل مختلف تولید به‌عنوان دارایی افراد یا گروه‌هایی از افراد مختلف در نظر گرفته شدند.

مالکیت شکل اجتماعاً قانونی به‌تصاحب‌درآوردن چیزی است. و چشمگیرترین ویژگی مالکیت خصوصی اینست که، در اندوختن آن، مردم دیگر محصولات کار اشتراکی را بگونه‌ای اشتراکی تصاحب نکرده، بلکه افراد یا گروه‌هایی در میان اجتماع ابزار تولید و کالاهایی را که توسط افراد یا گروه‌های دیگری به‌منظور استفاده یا مبادله تولید می‌شود تصاحب می‌کنند. یعنی که برخی حق تملك تولیدات ناشی از کار دیگران را بدست می‌آورند.

در نتیجه تصاحب اشیاء به‌عنوان مالکیت خصوصی، هم وسایل تولید و هم وسایل مصرف، صرفاً از رابطه‌ی میان مردم و اشیاء تشکیل نشده بلکه از رابطه‌ی میان مردم با مردم - یعنی از يك رابطه‌ی تولید اجتماعی - تشکیل یافته است.

(مالکیت خصوصی نه‌توسط انتخاب‌که‌توسط ضرورت، و «مستقل از اراده‌ی انسانی»، بنا نهاده شده) دین‌شناسانی مانند اکیناس (Aquinas) و فلاسفه علوم سیاسی مانند لاک (Locke) بدست آوردن مالکیت خصوصی را برای انسانها امری طبیعی می‌پنداشتند. اگر این مطلب درست بود، آنگاه می‌بایست این موضوع را پذیرفت که در جوامع متمدن نه تنها کسانی هستند که برتر از دیگرانند بلکه از آنها نیز طبیعی‌تراند. البته، این موضوع درست است که شیوه‌ی

انسانی زندگی مستلزم آنست که مردم همواره باید روابطی از تولید با یکدیگر برقرار سازند، که به صورت روابط مالکیت بیان می گردد؛ اما، مادام که کمترین فاصله را با وضعیت طبیعی خود حفظ نمودند، اندیشه‌ی بنا نهادن مالکیت خصوصی هرگز به مغزشان خطور نکرد. مالکیت خصوصی از (همان) تقسیم کار (غیر طبیعی) درگیر با فنهای با سطوح بالاتر پا به عرصه‌ی وجود نهاد، و این پیشرفت فن شناسانه بود که در وهله‌ی نخست آنرا ضروری ساخت.

(مالکیت خصوصی، شرطی برای پیشرفت فن شناسانه‌ی جوامع انسانی و افزایش سلطه‌ی آنها بر طبیعت و ثروت آنها بود. و همینطور، برای رها ساختن برخی از مردم از قید کار بارور ضروری جانفرسا و اجازه‌ی توسعه‌ی قدرتهای فکری به آنها، و بنابراین برای گسترش و گوناگونی منافع انسانی و شخصیت انسانی، و فرهنگ و هنرهای گوناگون، نیز شرطی برابر بود) ظاهراً، بر تمامی روابط انسانی به راههای مختلف تأثیری ژرف نهاد، و این روابط را با روابط ساده و مستقیم شخص با شخص، که از مشخصات جوامع ابتدایی بود، کاملاً متفاوت ساخت.

(گرفتن مدارك معتبر درباره‌ی توسعه‌ی تاریخی تمامی اجتماعات انسانی، به خاطر ماهیت مساله، نسبتاً سخت، و در بسیاری از موارد اصلاً دست یافتنی نیست. بگونه‌ای که پژوهشهای خود مارکس هم پیشتر نشان داده، هیچ «قانون» تاریخی ساده‌ای نمی‌تواند برای هر اجتماع انسانی يك توسعه‌ی مرحله - به - مرحله‌ی جهانی را مسلم فرض نماید که با واقعیتهای آن اجتماع تطابق نماید؛ و در حالی که هر کاری که مردم می‌کنند مشروط بر روابط اجتماعی تولید آنها می‌باشد، اما هر کاری که می‌کنند نمی‌تواند مستقیماً به علت‌های اقتصادی منتسب گردد. در جریان تاریخ، که اجتماعات مختلف تولید اجتماعی‌شان را ادامه داده و روابط تولیدشان را بگونه‌های مختلف با نیروهای تولیدی‌شان سازگار ساخته‌اند،

شکلهای گوناگون روابط مالکیت (به عبارت مارکس، «شکل
 بندیمهای اقتصادی - اجتماعی») به‌طور محلی بنا نهاده شده
 و از جریان دگرگونی‌های مختلف گذشته‌اند. در میان اینها،
 انواع مشخص گوناگونی از رابطه‌ی انسانی ناشی از مالکیت
 خصوصی پدیدار شده است - مانند رابطه‌ی ارباب و برده،
 مالک و سرف، استادکار و شاگرد، سرمایه‌دار و کارگر، و
 غیره. اما کاملاً جدا از این‌گونه روابط مشخص استقرار
 یافته‌ی محلی، و اثرهای آنها بر تمامی روابط انسانی موجود
 در اجتماعهای محلی، صرف‌نظر از شکل ویژه‌ی مالکیت،
 تشخیص راههای عام مشخصی که مالکیت خصوصی بر روابط
 انسانی تأثیر می‌گذارد امکان دارد.

۴

بیگانگی

(تأثیر اصلی و عام تقسیم کار و مالکیت خصوصی بر روابط انسانی آنست که مردم را در درون اجتماعها بگونه‌ای تقسیم می‌کند که کار برخی وسیله‌ای ضروری می‌گردد که دیگران، برای آن که بتوانند محصولات دلخواه‌شان را از قبل آن بگیرند، باید آنرا مقهور خود بسازند.

در نتیجه نوعی عدم تقارن ساخت انسان در روابط انسانی مطرح می‌گردد که از عدم تقارن طبیعی روابط میان مردان و زنان، قویتر و ضعیفتر، پیرتر و جوانتر، والدین و فرزندان، و غیره مجزا می‌باشد. این عدم تقارن، مشخصه‌ی تسلط و استثمار است. یعنی که مردم آن‌گونه تقسیم شده و از هم بیگانه می‌شوند که برای برخی از آنها دیگران، بدون توجه به شخصیت‌شان، برای آن که به‌عنوان وسایل رسیدن به هدفها بکار روند، در رابطه‌ی چیزها یا اشیاء فاقد شخصیت قرار می‌گیرند. یعنی آنچه را که مردم می‌آموزند تا بر آن ارزش بنهند لذت بردن از فعالیت‌های انسانی نبوده بلکه اشیایی خارجی‌اند که موفق می‌شوند آنها را بنحود اختصاص داده و به تملک خود درآورند و در انجام این کار با دیگران رقابت نموده و از وجودشان استفاده می‌کنند. این بیگانگی بر روابط شخصی و طبیعی میان افراد بشر اعمال می‌گردد، که در آن هرکس نسبت به دیگری صرفاً فرد دیگری

است که یکی با او در اجتماع زندگی می‌کند، و اختلافهای میان آنها صرفاً اختلافهای مربوط به جنسیت، سن، توانایی، خصلت، و غیره است. یعنی که اشخاص یا، در هر حال، استعدادهای شخصی ذاتی آنها که بهنگام کاربکار می‌اندازند، دارایی اشخاص دیگر می‌گردد، تا بگونه‌ای که آنرا هدایت می‌کنند بکار رود — همان‌گونه که، مثلاً، در مورد برده‌ها یا سرفه‌ها یا کارگران مزدور رخ می‌دهد. معرفی عدم تقارن ساخت انسان، یا نابرابری، در روابط انسانی به معنای از دست دادن شخصیت‌شان می‌باشد. (روابط نامتقارن یا نابرابر میان اشخاص، که از تقسیم‌کار و مالکیت خصوصی ناشی می‌شود، روابطی هستند که نه به این خاطر که چون اشخاصی‌اند با چنین و چنان ویژگی‌هایی، بلکه به‌خاطر داشتن یا نداشتن حق تملک بر دارایی میان آنها برقرار می‌شود. در نتیجه این‌گونه روابط، نه روابطی شخصی‌اند، که به گونه‌ای داوطلبانه بتوانند میان اشخاص تنظیم گردند، و نه روابط طبیعی ساده‌ای، بلکه روابطی فاقد شخصیت یا غیر شخصی‌اند.)

این حقیقت در نظام تنظیم یافته‌ی تولید و تملک با برخی از مردم توسط دیگران مانند اشیاء رفتار می‌گردد، و این‌که، از این نظر، آنها یا استعدادهای شخصی‌شان به صورت دارایی دیگران درمی‌آید، در «دست‌نوشته‌های اقتصادی و فلسفی (۱۸۴۴)» مارکس به‌عنوان «از خود — بیگانگی» توصیف شد، باین معنا که بخش کاملی از خود افراد به‌عنوان دارایی دیگران (از خود) بیگانه می‌گردد.

این بیگانگی، نه‌تنها برآن دسته از روابط شخصی که بیگانگی در آنها رخ می‌دهد، که به‌طور کلی بر روابط انسانی تأثیر بی‌شخصیت‌کننده‌ای دارد. روابطی جای رفاقت انسانی را می‌گیرد که در آنها انسانها مجبورند انسانهای دیگر را بکار گیرند، و پایان یا خوبی زندگی‌شان را نه در روابط با انسانهای دیگر که در اشیاء، و در استفاده از

انسانهای دیگر برای بدست آوردن حق تملك بر اشیاء ببینند. یعنی هر کسی با کس دیگری از طریق روابطی غیر شخصی، و وابسته بر مالکیت، مرتبط می‌گردد. طبعاً، همه اینها انسانند و می‌توانند وارد روابط شخصی با یکدیگر بشوند و می‌شوند. اما روابط شخصی مشروط بر روابط غیر شخصی بوده و رنگ آن را بر خود دارد. مثلاً، يك برده‌دار یا يك فئودال یا يك کارفرما ممکن است بگونه‌ای زیرکانه از شخصیت برده‌ها، صرف‌ها یا کارمندان آگاه باشد، و بهترین کوشش خود را بعمل آورد تا با آنها بهمان نحو رفتار کند؛ و حتی ممکن است با احترام و علاقه نیز به آنها پاسخ دهد. اما این موضوع به هیچ‌وجه ماهیت غیر شخصی بودن رابطه آنها را تغییر نمی‌دهد.

این واقعیت که برخی، دیگران را به‌عنوان اشیاء بکار می‌برند بر روابط میان جنسها تأثیری بنیادی نهاده است. روابط جنسی شخصی مبتنی بر اختلاف طبیعی میان جنسها، لذت و حمایتی که آنها طبیعتاً بر یکدیگر مبذول می‌دارند، و پرورش کودکان، از این نظر روابطی نابرابرند که زنان تحت تسلط مردان بوده و با آنها به‌عنوان اشیاء رفتار می‌گردد؛ یعنی، به‌عنوان وسایل ارضای تمایلات جنسی، به‌عنوان وسایل تولید بچه، و در میان طبقات متمکن ملاک به‌عنوان وسایلی برای وصلت املاک و ایجاد روابط سببی به‌منظور ایجاد وراثت و، غالباً، با خود آنها نیز به‌عنوان اقلامی از دارایی رفتار می‌شود. در نتیجه، مانند تقسیمات دیگر، درست در میان نژاد انسانی تقسیمی بوجود می‌آید، که در آن اختلاف طبیعی جنسی به‌صورت اختلافی در پایگاه اجتماعی درمی‌آید، و در آن بخشی از روابط یا حتی تمامی روابط شخصی میان جنسها در فعالیت جنسی‌شان غیر شخصی یا فاقد شخصیت می‌گردد.

این گونه بیگانگی، که بر روابط انسانی تأثیر می‌گذارد، به‌تجربه چنان بخوبی شناخته شده که نموده‌های آن

کاملاً آشکار است) اینها مدت‌های طولانی است که آنچنان مانوس آدمی بوده‌اند که صرفاً به‌عنوان چیزی مسلم در نظر گرفته شده‌اند، بگونه‌ای که تنها تعداد کمی فکر می‌کنند که در این‌گونه روابط انسانی مسأله‌ی قابل توجهی وجود دارد، تازه تعداد آنهایی که فکر می‌کنند این مسأله چاره‌پذیر است نیز بمراتب کمتر از این است.

معرفی نابرابری، بیگانگی و بسی‌شخصیت‌سازی در روابط انسانی، خصومت‌هایی را وارد اجتماع انسانی می‌کند که کلاً متمایز از خصومت‌های شخصی‌اند - تضاد منافع بین گروه‌ها یا طبقات مردم، نه از ناسازگاری‌ها یا نزاع‌های شخصی‌شان، که از اختلاف‌های موجود در روش‌های مالکیت‌شان ناشی می‌گردد. این خصومت‌ها کاملاً غیر شخصی‌اند، و ممکن است که درست از میان دوست داشتنها یا بیزاری‌های شخصی مردم از یکدیگر بگذرد؛ اما، خواهی نخواهی، مردم در چنگ آنها گرفتارند. در نتیجه، همان‌گونه که در «مانیفست کمونیست» آمده است، تاریخ تمامی اجتماعات «تاریخ مبارزات طبقاتی است». و چون انسانها برای انسانهای دیگر در حکم اشیائی‌اند که آنها را بکار می‌گیرند، از يك سوی جنگ‌های مربوط به غلبه کردن بر یکدیگر و، از دیگر سوی، جنگ‌های آزادیبخش، با تمامی ویرانی، ظلم و رنج و عذاب‌ی که بهمراه می‌آورند نتیجه می‌گردد. تعدی اجتماعی و ظلمی که سالهای سال است مشخصه‌ی کردار انسانی بوده است ناشی از پرخاشگری و تجاوز افراد انسانی نیست (البته، چنین پرخاشگری و تجاوزی وجود دارد، و در جنگ‌ها و مبارزات طبقاتی مهار می‌گردد)، بلکه این امر نتیجه‌ی روابط مالکیتی است که در جریان توسعه‌ی تولید اجتماعی وارد آن شده است.

تقسیمات بین جامعه، در عین حال، يك کنش قطبی شدن نیز بهمراه دارد، که رنج و پیکار در يك قطب آن و پاداش این رنج در قطب دیگر آن متمرکز است. در نتیجه،

برای توده‌های تولید کننده (و همواره منظور عمدتاً، تولید کنندگان کشاورزی بوده است) رنج و پیکاری بی‌پایان وجود دارد، که سراسر عمر آنها را فرار گرفته، از يك زندگي بخور و نمیر ساده، و نادانی و بیخبری و بیچارگی و از عدم امکان فرصت لذت بردن و بهره‌مندی از منافع علمی و هنری برخوردارند، در حالی که پاداش این زحمت و پیکار از راه آسایش، عیاشی و تجمل، آموزش و پرورش و فرهنگ نصیب قطب مقابل، یعنی طبقه‌ی حاکم و ممتاز، جامعه می‌گردد. همین‌طور، توده‌ها قادرند که تنها هنرها یا صنایع و مهارت‌های دستی را بکار برند، در حالی که کار ذهنی هوشمندانه و آفرینندگی هنری در انحصار تعداد کمی از افراد ممتاز قرار دارد که یا وابسته به طبقه‌ی حاکم بوده و توسط آن حمایت و تشویق می‌شوند و یا در استخدام آن هستند. همچنین، پیشرفتهای تمدن در شهرها متمرکزاند، درحالی که مناطق کشاورزی و روستایی در يك حالت عقب‌ماندگی درجا می‌زنند. تأثیرهای این کنش قطبی شدن جامعه با هرگونه پیشرفتی که در دستاوردهای فنی صورت می‌گیرد بیشتر می‌شود. هر قدر که مقدار ثروت اجتماعی بیشتر می‌شود، نا-برابری میان ثروت (توانمندی) تعدادی‌چند و فقر (تنگدستی) اکثریت جامعه بیشتر می‌شود.

نتیجه‌ی بیگانگی و بی‌شخصیت‌ساختن روابط اجتماعی این-است که مردم خود را در فعالیت اجتماعی‌شان مقید به نیرو-هایی غیرشخصی می‌یابند - که آنها را خود ناآگاهانه آفریده‌اند ولی کنترلی بر آنها ندارند. در نتیجه، روابط انسانی خود به عنوان يك قدرت بیگانه با مردم رویاروی شده، برکنشهای آنها و نتایج کنشهایشان تأثیر گذارده، و روابطی را که افراد می‌توانند بگونه‌ای آگاهانه میان خود برقرار سازند تعیین می‌کند. پس، برخلاف فراگرد تولید که در آن انسان آنچه را که می‌خواهد تولید می‌کند، توسعه‌ی روابط اجتماعی، مانند هرگونه فراگرد طبیعی که قوانین

آن مستقل از اراده‌ی انسان است، در جهاتی مستقل از مقاصد انسان و اغلب کاملاً متضاد با آنها پیش می‌رود.

به مفهوم دیگری از «بیگانگی»، انسانها نه تنها روابط اجتماعی خود را، که محصولات و نهادهای خود را، بگونه‌ای جمعی از خود بیگانه ساخته‌اند، به طوری که بجای آن که اینها تحت کنترل جمعی انسانها بوده و تابع هدفهای انسانی باشند، زندگی انسانها تابع آنها است. مردم رها شدن از چنگ آفرینشهای بیگانه شده از خود را بگونه‌ای انفعالی پذیرفته یا با آن مبارزه می‌کنند. در نتیجه، در جریان توسعه‌ی وسایل تولید، مردم به طور انفرادی تابع آنها (یعنی، تابع وسایل تولید) شده‌اند، بگونه‌ای که برزگر به زمین و حیوانات، و کارگر صنعتی به ماشین بند شده است. وسایل تولید در خدمت انسان نبوده، بلکه انسان در خدمت آنها قرار می‌گیرد. هنگامی که محصولات نه به منظور استفاده‌ی خودتولید کنندگان که برای آن که دیگران آنها را تصاحب نموده و مبادله کنند تولید می‌شوند، انسانها کنترل جمعی خود را بر آنها از دست داده و در عوض خود از طریق اعمال قدرت غیر شخصی پول تحت کنترل محصولاتی که خود تولید کرده‌اند قرار می‌گیرند. در یک چنین وضعیت تقسیم‌شده‌ی انسانیت، نهادهای دولتی ایجاد می‌شوند تا بتوانند نظم اجتماعی و سیاست عمومی مستقیم را نگهدارند، و آنگاه مردم تحت کنترل دولت در می‌آیند. منافع دولت وضع می‌شود، و از مردم می‌خواهد تا خدمت و فداکاری خود را در راه دولت مقدم بر منافع شخصی خود قرار دهند.

۵ مذهب

روابطی که مردم در جریان بدست آوردن وسایل زندگی خود بایکدیگر برقرار می‌سازند در شیوه‌ی اندیشه‌شان از زندگی انسانی بطور کلی، و نیازهای انسانی‌شان، بازتاب می‌یابد. (بیگانگی و بی‌شخصیتی روابط عام انسانی در اجتماعات که به ورای فنهای ابتدایی پیشرفت کرده‌اند دلیلی موجه بر آنست که مذهب به‌صورت سیمای فراگیرنده‌ای از زندگی آگاهانه انسانها در این اجتماعات درآید.) مذهب فرآورده‌ی این حالت از روابط انسانی است. در حالی که تعدادی از انگارهای بسیار ابتدایی و عملیات افسونگرانه وارد تشریفات مذهبی شده است (مثلاً، دانش‌پژوهان رد تشریفات مذهبی مسیحی را به عملیات افسونگری اولیه یافته‌اند، و کلیسیاهای پروتستان هنوز هم برحسب اندازه‌ای که تشریفات مذهبی‌شان عملیات افسونگرانه را در خودجای می‌دهد در یک سطح «بالا» یا «پایین» محسوب می‌شوند)، مذهب پدیده‌ای از آگاهی انسان و کاملاً متمایز از افسونگری است، که انسانهای اولیه می‌کوشیدند تا با آن (یعنی با افسونگری) طبیعت را مقهور خود ساخته و دستهای خود را قوی سازند. مذهب متضمن درجه‌ای از پیشرفت فنی است. مذهب متضمن اینست که وابستگی بیش از حد انسانها بر طبیعت در اجتماعات اولیه بر طرف شده، و بنابراین آگاهی

ابتدایی انسانها از وحدت با طبیعت، که به صورت انگار-های افسونگری و اعتقاد به عالم ارواح یا همزادگرایی بیان می‌شود، نیز برطرف شده است. با مذهب، انسان خود را جدا از طبیعت در نظر می‌گیرد، و خاصه‌های طبیعی چیزها یا اشیاء را شناسایی می‌کند تا آنها را در راه هدفهای انسانی بکار برد.

انواع مختلفی از مذاهب بوده و هست که در تحت شرایط و مقتضیات مختلف توسط مردمان مختلف بکاررفته و می‌رود. بعلاوه در اجتماعات متمدن، مذهب همواره پدیده‌ای دو - رده است. از يك سوی، مذهب بگونه‌ای که توسط توده‌های بی‌سواد درك شده، مورد اطاعت قرار گرفته و عمل می‌گردد قرار دارد و، از دیگر سوی، آیین و نظریه - ایست که توسط مقامات رسمی ارائه شده و دستور آن از بالا صادر می‌گردد. بین این دو تفاوت‌های بزرگی می‌تواند ایجاد گردد، که به جدایی و تفرقه‌ی توده‌ها بیانجامد. اما صرف‌نظر از شکلهای گوناگون مذهب، تضادهای میان آنها و شیوه‌هایی که از آن طریق به صورت آیینهای مذهبی توجیه و تفسیر می‌شود، ویژگیهای بنیادی مشخصی را مشترکند. تمامی مذاهب يك آیین ابر طبیعی را موعظه می‌کنند، که بر حسب آن جهان طبیعی وابسته به ابرطبیعت بوده، و انسان صرفاً موجودی طبیعی نبوده بلکه در توجیه هستی او دلیلی در جهان ابر طبیعی وجود دارد. تمامی مذاهب این مطلب را با موعظه‌هایی درباره‌ی وضعیت روبه زوال، گمشده یا گناهکار انسان در هستی طبیعی‌اش، و درباره‌ی راه رسیدنش به رستگاری، درمی‌آمیزند. آمیزه‌ی مفهومی از ابر طبیعت با مفهومی از گناه و رستگاری انگی از مذهب دارد (يك آیین ابر طبیعی، خود، صرفاً پندارگرایی متافیزیکی بوده، و محصولی جانبی از توجیه مذهب توسط طبقات مرفه یا مناسبات پیچیده است).

ظاهراً، يك مفهوم مذهبی از ابرطبیعت متضمن

مفهومی از طبیعت است که ابرطبیعت در تضاد با آنست. و این متضمن توسعه‌ای از تکنولوژیست که برانگارهای ابتدایی اعتقاد به عالم ارواح یا همزادگرایی پیروز گشته است، به طوری که فراگردهای طبیعی و قوانین آنها مستقل از فعالیت‌های انسانی پنداشته می‌گردند. پس، مثلاً، يك روش تبدیل شراب به خون، برحسب مفاهیم ابتدایی، صرفاً چشمه‌ای از افسونگریست، و نه ابطال معجزه‌آسای قوانین طبیعی مؤید بر اعتقاد بر ابرطبیعت. مفهوم مذهبی معجزه در تضاد با مفهوم ابتدایی افسونگری است، اگرچه از بطن آن زاده می‌شود، درست همان گونه که مخالفت مذهبی ابرطبیعت با طبیعت در تضاد با اعتقاد ابتدایی به عالم ارواح یا همزادگرایی می‌باشد. مذهب گونه‌ای دوگانگی بنیادی وارد انگارهای انسانها از چگونگی هستی‌شان می‌کند. یعنی مخالفت انسان با طبیعت، مخالفت ابرطبیعت با طبیعت، و مخالفت روح با ماده از يك سوی، و از دیگر سوی مخالفت تغییرناپذیر و جاودانی یا ابدی با تغییرپذیر و زودگذر یا دنیوی.

(این دوگانگی جوهر آرمانی مذهب را تشکیل می‌دهد. در نتیجه، آیینهای مذهبی فرضیه‌هایی نیستند که برای تبیین پدیده‌های طبیعی ساخته شده باشند، که با ایجاد انواع دیگر فرضیه‌ها توسط دانشهای مختلف جانشین چیز دیگری شده باشند. بسیاری از دانشمندان هنوز هم افرادی مذهبی‌اند: این مطلب به آن معنا نیست که آنها بگونه‌ای متناقض از فرضیه‌هایی ناسازگار پشتیبانی می‌کنند، زیرا مذهب فرضیه‌ای قابل مقایسه با فرضیه‌های دانشهای دیگر نیست. مذهب در کنار توسعه تکنولوژی و علوم طبیعی و مکمل با آنها ادامه می‌یابد. همراه با مفهوم ابرطبیعت، مفهوم گناه و رستگاری رواج می‌یابد. انسان، که می‌پندارد از راه خواص معنوی‌اش جدا از طبیعت است، مانند موجودیت طبیعی‌اش می‌پندارد که موجودی منحط و زوال یافتنی است. اما از این حالت می‌تواند رستگاری

یابد، اگر چه این رستگاری نباید در زندگی خاکی‌اش تجلی یابد - و تمامی موعظه‌ها، خطابه‌ها، و آیینهای مذهبی به چگونگی انجام این کار مربوط می‌شود. البته، همان‌گونه که انگارهای مربوط به سرنوشت آنها که در گناه باقی می‌مانند (اگر چه این مطلب همواره دلپذیر نیست) بسیار متغیر است، انگارهای مربوط به این که رستگاری از چه تشکیل شده و این که چکار باید کرد تا در امان بود نیز بسیار تغییر می‌کند. عقیده به گناه، همراه با عقیده به ابرطبیعت، انگار یا عقیده بنیادی تمامی مذاهب است، و گناه را بیش از مفهوم ابرطبیعت نمی‌توان توسط اصطلاحات تجربی توصیف نمود. پس گفتن این مطلب که مردم گناهکارند عیناً به مفهوم آن نیست که شیوه‌های معرف رفتار یا کردار را توصیف کنیم و عدم موافقت خود را بیان کنیم. گناه صرفاً از رفتار یا کردار بد تشکیل نمی‌گردد. (اگر چه بگونه‌ای که سن پال (Saint Paul) آنها را روشن ساخت، ماهیت گناهکار انسانها در رفتار بدشان متجلی می‌گردد). همین‌طور، رستگاری از گناه نیز تنها یافتن راهی نیست که به زندگی خوب سعادت‌مند انسان در زمین خاتمه یابد.

وجود مذهب براین اساس محکوم شده که نظامی از توهمات است که توسط نمایندگان طبقات حاکم و به منظور گول زدن توده‌ها منتشر می‌گردد. با این وجود، مذهب به عنوان وسیله‌ی تحمیل بر توده‌ها پیدا نشد، بلکه از میان خود توده‌ها برخاست. همچنین، به عنوان وسیله‌ای در خدمت حمایت از نظامهای استثمار و برانگیختن وحشی‌گری انسان نسبت به انسان و در توجیه این عمل محکوم شده است. با این وجود، ستم و مبارزه علیه آن، تظلم و اعتراض علیه آن، آزفردی و راههای بشر دوستی و از خود گذشتگی، جنگهای وحشیانه و شکنجه‌ها و توسل به آزادگی و بردباری و آشتی و بازگشت به خدا به نام مذهب بکار رفته و ظاهراً از انگارها و انگیزه‌های مذهبی الهام گرفته‌اند. (واقعیت اینست که مذهب صرفاً

نظامی از آیینهایی نیست که بگونه‌ای زیرکانه و ماهرانه تدبیر شده باشد، و بخودی خود نیز يك قدرت محرك عمده در جامعه، چه به‌سود یا به‌زیان آن، نیست. بازتابی است در انگارهای روابط انسانی بیگانه شده که در چارچوب آن تمامی کنش اجتماعی انسانها صورت می‌گیرد.

زندگی انسانها، تحقق مقاصدشان، و روابطشان با یکدیگر، در تسلط قدرتی غیر شخصی در آمده است که هیچ‌گونه خاستگاه یا تبیین طبیعی ندارد. در اجتماع انسانی، انسان با انسان مخالف بوده، و این مخالفت توسط چیزی ذاتی اما بیگانه با انسان برانگیخته می‌شود. اینها شرایطی محیطی‌اند که در مذهب بازتاب یافته‌اند - یعنی در انگارهای مذهبی قدرت ابرطبیعی، و در وضعیت گمشده و گناهکار انسانها که تنها با یافتن يك حالت رستگاری و رهایی آنهم در جهان دیگر می‌توان از آن فرار کرد منعکس گردیده است. در نتیجه، این‌گونه انگارهای بنیادی و عام مذهبی بازتاب بیگانگی روابط انسانی در آگاهی انسان است. زبان مذهب زبان عام و ویژه ایست که مردم هنگامی که هنوز راهی برای درك این مطلب که چگونه به وضعیت موجود خود رسیده‌اند نیافته‌اند و یا این‌که هنوز نتوانسته‌اند آنچه را که از خود بیگانه ساخته‌اند تحت کنترل سودمند و آگاهانه‌ی خود درآورند، وضعیت و روابط خود را با یکدیگر و با طبیعت با آن به‌مدیگرارائه می‌دهند.

رواج عام مذهب به علت رویداد عام شرایط فقدان کنترل و نظارت انسانها بر کاربرد اجتماعی وسایل ارضای نیازهایشان به‌توسط خود آنها می‌باشد. به‌گفته‌ی مذهب، انسان هرگز نمی‌تواند نیازهای خود را بدون کمک ارضاء سازد - و این کمک، نه کمک دنیوی (این جهانی) انسانهای دیگر است، و نه کمک حاصل از دانستنیهای علمی، بلکه کمک ابرطبیعی فوق - انسانی است. در مفهوم دوگانه‌ی مذهبی انسان و نیازهای او، طبیعت انسان به طبیعت مادی و طبیعت

معنوی آن تقسیم شده، و نیازهای معنوی او در برابر نیازهای مادی‌اش جبران می‌گردد. مصایب ناشی از محرومیت‌های مادی توده‌ها و وضعیت تقسیم شده‌ی نوع بشر توسط تسلی‌های معنوی مذهب جبران می‌شود.

در نتیجه، بگونه‌ای که در کتاب «نقد بر فلسفه‌ی حقوق هگل (۱۸۴۳)»، تأکید شده است، انتقاد به مذهب، انتقاد به شرایط انسانی است که به پیدایش مذهب می‌انجامد، و انتقاد از مفهوم مذهبی وضعیت انسانی و نیازهای او باید بر تحقیق درباره‌ی وضعیت واقعی و نیازهای انسانها، و این که انسانها چگونه می‌توانند به یاری کوشش‌های خود نیاز-هایشان را ارضاء سازند، متکی باشد. مردم، مادام که در پی «سعادت معنوی» هستند که این آیین برای‌شان فراهم می‌آورد، نمی‌توانند راه خود را به «سعادت واقعی‌شان» پیدا کنند.

«نیاز انسان به دست کشیدن از خیالهای باطل درباره‌ی وضعیت خود، نیاز به دست کشیدن او از وضعیتی است که مستلزم خیالهای باطل است... وظیفه‌ی بلافصل فلسفه، که در خدمت تاریخ است، همینکه از دیگر شکل‌جهانی بیگانگی از خود نقاب برداشته شد، آنست که از چهره‌ی این دیگر شکل جهانی بیگانگی از خود نیز نقاب بردارد. در نتیجه انتقاد از بهشت به انتقاد از زمین، انتقاد از مذهب به انتقاد از حقوق، و انتقاد از دین‌شناسی به انتقاد از سیاست، تبدیل می‌شود.»

۶

سرمایه‌داری و سوسیالیسم

مالکیت سرمایه‌داری و روابط تولید سرمایه‌داری، که در روزگاران نوین تأسیس یافته‌اند، نمودار اعلی، و بنابراین شکل‌پایانی، فراگردیست که توسط مارکس به‌عنوان «از خود بیگانگی» انسان توصیف گردید.

در نظام سرمایه‌داری تمام محصولات به‌عنوان کالاهای اقتصادی تولید می‌شوند، و قدرت کار و، در واقع، تمام توانایی و استعداد های انسانی به‌معرض فروش قرار گرفته و در نتیجه از دارندگان آنها بیگانه می‌شود. بی‌شخصیتی روابط انسانی به‌حد فوق‌العاده‌ای می‌رسد که در آن تبعیت برخی مردم از دیگران شکل تبعیت تمام آنها از سازمانهای کاملاً غیر شخصی را بخود می‌گیرد. در نتیجه، مثلاً، در یک جامعه‌ی فئودالی انسانها تحت انقیاد ارباب یا پادشاه‌شان بودند؛ اما در یک جامعه‌ی سرمایه‌داری، در حالی که برخی به دیگران فرمان، می‌دهند، کارمند به‌عنوان یک شخص با رئیس‌اش برابر بوده و کارفرما یک شرکت (Corporation) است — شرکتی از یک نوع خاص که توسط صورت‌حسابهای پولی مبتنی بر حق تملک بر دارایی یا املاک تأسیس می‌گردد. موجودیهای شرکتیهای سرمایه‌داری از طریق تصرف و تملک محصولات کار نتیجه می‌شود، بگونه‌ای که، به‌گفته‌ی مارکس، سلطه‌ی آنها نمودار حاکمیت کار «مرده» بر کار «زنده» است.

انحصارهای بزرگ سرمایه‌داری و تراست‌ها، و ماشین سرمایه‌داری دولت، بی‌چهره و فاقد شخصیت‌اند. البته، يك اجتماع سرمایه‌داری مانند هر اجتماع دیگر، چیزی بجز تعداد زیادی از مردم نیست که با یکدیگر کار کرده و با هم سخن می‌گویند؛ اما روابطشان با یکدیگر، و این که چگونه با هم رفتار می‌کنند، تابع شرکتهای سودساز و سودخور فاقد شخصیت بوده، و هر رابطه‌ای که مردم در طی زندگی و کار خود با هم برقرار می‌سازند تابع پول بوده و از طریق قدرت بیگانه و فاقد شخصیت پول تعیین می‌گردد که در این مورد که با یکدیگر چکار می‌توانند بکنند یا نکنند رای نهایی را دارد. محرومیت شخصی شکل‌های تازه‌ای بخود می‌گیرد. حتی با فرونشستن حالت‌های افراطی محرومیت از کالاهای مادی مردم بگونه‌ای روزافزون از قید مسؤولیت آزاد شده و در محافظت از خود در زندگی خصوصی تنها گذارده می‌شوند. اعتراض فردی که در تحت نظام سرمایه‌داری فزونی گرفته و شکل رفتار غیر سنتی و اغلب شکل‌های رفتار ضد-اجتماعی را بخود می‌گیرد، واکنش این حالت است.

در عین حال، حالت قطبی شدن در جامعه ادامه یافته و نه تنها در درون اجتماعات سرمایه‌داری، که به مقیاسی جهانی عمل می‌کند. با از بین رفتن امتیازات خانوادگی ناشی از اصل و نسب و رتبه‌های اجتماعی دامنه برابری انسانها فزونی می‌گیرد. اما هر قدر که دموکراسی و برابری بیشتر باشد، تقسیم طبقات مشخص‌تر شده و برخوردها در مقیاس جهانی خطرناک‌تر و لجوجانه‌تر می‌شود. با اصطلاح «ناپدید شدن برتری‌های طبقاتی» در دموکراسی‌های سرمایه‌داری، و شناخت رسمی این موضوع که تمامی مردم اعضای برابر نژاد انسانی‌اند، تنها در خدمت عریان‌ساختن و آشکار نمودن این مطلب‌اند که برخوردهای طبقاتی و برخوردهای ملی متکی بر چیز دیگری نیستند بجز تقسیمات غیرشخصی سود. و آنگاه این برخوردها به عنوان حالت‌های نامتعارف انسانی آشکار می‌-

گردد، که علت آن تنها ناشی از درجهٔ تسلط يك نظام غیر شخصی بر اشخاص است.

اما اگر سرمایه‌داری حداعلی فراگرد بیگانگی در روابط انسانی است، شرایط پایان بخشیدن به آنرا نیز بوجود می‌آورد.

روابط سرمایه‌داری هنگامی بنا نهاده می‌شود که توسعهٔ فنهای نسبتاً پیشرفته خرید قدرت کار را به‌منظور اشتغال و استخدام تعدادی از مردم مطالبه می‌کند تا با یکدیگر در يك مؤسسهٔ انتفاعی منفرد کار کنند. و همینکه روابط سرمایه‌داری به جریان افتد، پیگرد سود که از آن سرمایهٔ بیشتری انباشت گردد، همراه با رقابت سرمایه‌های دیگر، به بهبود مداوم فنهای می‌انجامد. جستار نیروهای محرك دیگر (نیروی آب، نیروی بخار، موتورهای درون‌سوز، انرژی برق، نیروی هسته‌ای) بغیر از نیروی محرك حیوانات و نیروی عضلانی انسانی، و توسعهٔ روشهای تولید انبوه و کارگاه‌ها که توسط این نیروها تغذیه و تقویت می‌شود، آغاز می‌گردد. تحت نظام سرمایه‌داری نه فقط انقلابی در فنهای بلکه، بگونه‌ای که در «مانیفست کمونیست» ارائه می‌گردد، يك فراگرد انقلابی ساختن مداوم فنهای رخ می‌دهد. پژوهش علمی، که خود نیروی تازه‌ای برای تولید است، توسعه می‌یابد. دانشها، صرفاً به تحقیق دربارهٔ طبیعت نمی‌پردازند بلکه، از طریق اکتشافات خود، از راه مجهز ساختن انسان با نیروهای نو، رابطهٔ انسان با طبیعت را تغییر می‌دهند.

در نتیجه، مرحله‌ای دست یافته است که در آن فنهای مختلف برای ارضای نیازهای مادی کل نژاد بشر کاملاً در دسترس است. وسایل و قوت و فن لازم برای فراهم آوردن فراوانی برای جماعتی بزرگ در واقع موجود است، و این کار را می‌توان با صرف حداقل انرژی عضلانی و، بدون کار دشوار و یا نیاز به صرف نسبت زیادی از وقت افراد به عنوان کار انجام داد، بگونه‌ای که اوقات فراغت بسیار همراه با

فرصت‌هایی برای آموزش و لذت حق همه‌کس باشد. (علی‌رغم فقر اجتماعی و پس‌افتادگی فن‌شناسانه در سراسر مناطقی بزرگ از جهان، و رویارویی با مسایل آلودگی و کنترل جمعیت و پیروزی بر آنها، تحقق این وضعیت اکنون از نظر فنی دست‌یافتنی است. مانع رسیدن به این هدف فقدان وسایل نبوده بلکه وجود آن‌گونه روابط انسانی‌ایست که سد راه اتحاد مردم در جهت گسترش این گونه وسایل می‌باشد.) انسانها که رابطه خود را با طبیعت تغییر داده‌اند روابط خود را با یکدیگر نیز می‌توانند تغییر دهند. بگونه‌ای که در گزاره بنیادی مارکس درباره توسعه اجتماعی صریحاً گفته شده است، تغییر اولی همواره مستلزم تغییری در دومی است.

توسعه فن‌شناسانه در تحت سرمایه‌داری خصلت فراگرد کار و تقسیم کار را تغییر می‌دهد. این تغییر را می‌توان با گفتن این مطلب که تولید، اجتماعی یا اشتراکی می‌گردد در یک کلمه بیان نمود. بجای آنکه تولید تمامی کالاهای مورد نیاز یک اجتماع توسط افراد و گروه‌های بسیار زیاد و مستقل از هم صورت بگیرد، که هر یک بگونه‌ای جدا از هم کار کرده و هر کدام در تولید یک محصول سهمیم باشد که مورد تملک خود آنها یا دیگران قرار می‌گیرد، تولید بیش از پیش در چارچوب موسسه‌های انتفاعی با مقیاس بزرگ متمرکز می‌گردد. تعداد زیادی از مردم مطابق یک برنامه تولید با یکدیگر کار می‌کنند تا که محصول خود را مشترکاً یا اجتماعاً تولید کنند.

اگر چه توسعه تکنولوژی یا فن‌شناسی نوین با تأکید بر اثرهای اولیه تقسیم کار بر شخصیت انسانی، از طریق پایینند ساختن افراد به بخشهای ویژه‌ای از فراگردهای تولید انبوه‌وار و آنها را به صورت خدمتگزاران ماشینها درآوردن آغاز گردید، اما در بلند مدت مردمی با آموزش سطح بالا و فهمی از فراگرد تولید به صورت کلی آن می‌طلبند. کاربرد تکنولوژی نوین به افرادی نیاز دارد که خدمتگزار ماشینها

نبوده بلکه اربابان آنها باشند و، بعلاوه، کار برای آنها در زندگی انفرادی‌شان عامل مسلط نمی‌باشد. این موضوع قبلاً توسط مارکس (در سرمایه) تأکید شده است، اما تازه‌ترین توسعه‌های خودکاری (اتوماسیون) حتی بیشتر بر آن تأکید می‌ورزد. سرمایه‌داری، از طریق توسعه تکنولوژی، توسعه جدیدی از تقسیم کار را بجریان می‌اندازد، که شکل کهنه آنرا واژگون می‌گرداند. این مطلب در تضاد است با تقسیم اجتماع به فرمانروایان (حکمرانان) و فرمانپذیران (کسانی که بر آنها حکومت می‌شود)، فرزنانگان اندیشمند تحصیلکرده و توده تعلیم ناپذیر نادان، که با این وجود تمام تمایل روابط مالکیت (برابزار تولید) بر آنست که محفوظ بماند.

پس، اجتماعی شدن تولید در نظام سرمایه‌داری شرایطی را بوجود می‌آورد که در تحت آن امکان پایان دادن به روابطی که در آن استعدادهای برخی به عنوان دارایی یا ملک دیگران در نظر گرفته می‌شود، همراه با تمام اثراتی که از این امر ناشی می‌گردد، وجود دارد. اما، اگر قرار باشد که فراگردهای تولید توسط برخوردهای انسانی و اضمحلال اقتصادی پیوسته گسیخته نگردد، انجام این کار نه تنها ممکن است، که ضروری نیز هست.

نظام مالکیت خصوصی، که در اصل از بطن تقسیم کار بوجود آمد، و در چارچوب روابط مالکیت سرمایه‌داری ادامه می‌یابد، دیگر با نحوه اجتماعی شده جدید تولید سازگار نیست. بگونه‌ای که انگلس در سوسیالیسم، رویایی و علمی می‌گوید، تولید اجتماعی شده «مشروط بر گونه‌ای از تملک است که متضمن تولید خصوصی افراد می‌باشد... شیوه تولید مشروط بر این گونه تملک است، اگرچه شرایطی را که دومی (یعنی، تولید خصوصی) براساس آن قرارداد از میان می‌برد.» در نتیجه، میان «تولید اجتماعی شده و تملک سرمایه‌داری» و «میان سازمان تولید در کارگاه فردی و هرج و مرج تولید در جامعه بطور کلی... تضادی وجود دارد. شیوه تولید در برابر

شیوه مبادله به‌تمررد برمی‌خیزد.» تولید اجتماعی شده مستلزم برنامه‌ریزی اجتماعی در سازگاری با منابع و نیازهای اجتماعی بوده و مستلزم آنست که با تملك اجتماعی سازگار گردد، که در آن حق تملك بر محصولات صرفاً براین اساس قرار می‌گیرد که انسان صرفاً يك شخص، عضوی از جامعه، است و نه براساس مالکیت دارایی.

مالکیت خصوصی سرمایه‌داری را می‌توان و باید به مالکیت اجتماعی تبدیل نمود. این مطلب چگونه رخ می‌دهد؟ بدبختانه، با جدایی و بیگانه‌بودن نژاد بشر از یکدیگر بگونه‌ای که هستند، امکان رخداد این مطلب از طریق توافق عمومی میسر نیست. بلکه، همانند با تغییرهای انقلابی دیگری که تاکنون رخ داده است، امکان رخداد این مطلب نیز از طریق مبارزه طبقاتی میسر است. هرچاکه برخورد‌های طبقاتی وجود دارد، هراندازه که می‌خواهد طولانی باشد و هراندازه که برخی بخواهند آشتی و سازش بوجود آورند، رسیدن به این نتیجه بدون مبارزه و جنگ امکان ندارد.

اجتماعی‌شدن تولید در کشورهای باتکنولوژی پیشرفته تضاد منافع میان اشراف سرمایه‌دار) و کارگران خود آنها و کارگران کشورهای توسعه‌نیافته را تشدید می‌سازد. و نتیجه بگونه‌ای که مانیفست کمونیست نشان داد، اینست که «بورژوازی» از طریق سازماندهی و شتابان‌ساختن توسعه تولید اجتماعی شده «بیش از هرچیز، گورکنان خود را بوجود می‌آورد.» نتیجه این کار گردهم آوردن و سازماندهی کارگران برعلیه سرمایه‌داران می‌باشد.

اختلاف میان این برخورد و برخورد‌های پیشین میان طبقات استثمارگر و استثمار شده اینست که، با خصلت جدید تولید، طبقه استثمار شده سازمان‌یافته و آموزش‌دیده می‌شود. دیگر به طبقه ممتاز حکمرانان نیاز نیست تا اداره مسایل عمومی را در دست بگیرند؛ طبقه کارگر خود کاملاً توانایی فراهم آوردن کادر لازم برای این کار را بدست آورده است.

علت اصلی بیگانگی میان اجتماعات انسانی تقسیم کاری بود که به پدیده مالکیت خصوصی انجامید. و مالکیت موضوع تمام برخوردهای آشتی‌ناپذیر میان انسانها است. روابط مالکیت تغییرپذیرند. این‌گونه روابط توسط انسانها بنا نهاده شده‌اند و، بنابراین، می‌توانند توسط انسانها نیز تغییر یابند. اما برقراری مجدد مالکیت، به‌عنوان بازدهی از مبارزه طبقاتی، بوجود می‌آید، و این هم تنها راهی است که می‌تواند بوجود آید. قدرت نگهداری روابط مالکیت یا تغییر دادن آنها قدرت ساختن قوانین و اعمال آنها است. در نتیجه، موضوع مبارزه بر علیه سرمایه موضوع حفظ کردن این قدرت است. نتیجه‌گیری عملی مارکس درباره مبارزه برای رسیدن به سوسیالیسم این بود که، براساس بسیج نیروهای طبقات مخالف با سرمایه، با هدف دستیافتن بر قدرت سیاسی یا قدرت دولتی به‌منظور استقرار تغییری ریشه‌ای در روابط مالکیت (برابزار تولید)، این مبارزه‌ای سیاسی بوده و تنها می‌تواند همین باشد.



کمونیسم

در پیشگفتار ویرایش انگلیسی (۱۸۸۸) مانیفست کمونیست، انگلس نظریه اجتماعی مارکسیستی را چنین خلاصه می‌کند: «تاریخ مبارزات طبقاتی سلسله‌ای از مراحل تکاملی را تشکیل می‌دهد که، امروزه، مرحله‌ای دست‌یافته است که در آن طبقه ستمدیده و استثمار شده بدون آنکه، در عین حال، و برای همیشه، تمامی جامعه را از قید استثمار، ستم، اختلافات و مبارزات طبقاتی رها سازد نمی‌تواند آزادی ورهایی خود را از سلطه طبقه حاکم و استثمارگر بدست آورد.»

قانون بنیادی توسعه جامعه انسانی که توسط مارکس کشف گردید - یعنی، قانونی که انسانها همواره باید روابط تولیدی خود را با نیروهای تولیدشان سازگاری بخشند - (بگونه‌ای که پیشتر تذکر دادم) بنیانگر هیچ‌گونه تسلسل از قبل مقرر شده‌ای از مراحل توسعه اجتماعی نیست که هر اجتماع انسانی به‌ناچار باید از طی آن بگذرد. بعکس، نیروهای جدید تولید تنها در شرایط محلی و نسبتاً استثنایی توسعه می‌یابند، و بسیاری از اجتماعات روابطی اجتماعی برقرار ساخته‌اند که در برابر توسعه ناتوان بوده، و آنقدر در چنگال این گونه روابط گرفتار بوده‌اند تا آنکه مورد تجاوز دیگران قرار گرفته‌اند) اما کشف مارکس به‌سه‌نتیجه - گیری درباره مسیر کلی توسعه اجتماعی منتهی می‌گردد.

می‌توان توجه نمود که این نتیجه‌گیریها اظهاراتی از آنچه که جبراً گریزناپذیرند نمی‌باشد، بلکه شکل مناسب باین نتیجه - گیریهای علمی را بخود می‌گیرند - یعنی، حدود امکانات را معین می‌کنند.

اولاً، توسعه نیروهای تولید تنهایی‌تواند تحت شرایط مالکیت خصوصی، استثمار کار، بیگانگی توانایی‌های انسانی و فاقد شخصیت ساختن روابط انسانی، اجتماعات متفرق و مبارزات طبقاتی صورت بگیرد.

در این شرایط، تسلسل‌پیشرفت‌فناشناسانه (تکنولوژیک) مقید به تولید محصولات به‌عنوان کالاهای اقتصادی است. با قید این که درجایی و زمانی احتمالاتی روی خواهد داد و، با توجه به بی‌راهه‌ها و بن‌بست‌هایی که ممکن است در مسیر اجتماعات مختلف قرار بگیرد، بازده نهایی تنها می‌تواند شکل‌بندی روابط مالکیت سرمایه‌داری و اجتماعی شدن تولید باشد.

اکنون که آن بازده دست‌یافته است، و قدرت به‌اختیار طبقه استثمار شده درآمده و روابط سوسیالیستی تولید استقرار یافته است، تسلسل مبارزات طبقاتی می‌تواند به پایان برسد.

«مارکس در پیشگفتار نقد اقتصاد سیاسی نوشت، «روابط تولید بورژوایی آخرین شکل‌آشتی‌ناپذیر (انتاگونیستیک) فراگرد اجتماعی تولید است... درعین حال نیروهای تولیدی در حال توسعه، در زهدان جامعه بورژوایی، شرایط مادی برای حل آن آشتی‌ناپذیری (انتاگونیسم) را می‌آفرینند. در نتیجه، این شکل‌بندی اجتماعی مرحله جامعه انسانی پیش از تاریخ را به‌پایان می‌رساند.»

همینکه قدرت از دست طبقاتی که شیوه تملك آنها بر پایه مالکیت خصوصی استوار است بیرون رفت، آنگاه از طریق مالکیت همگانی یا اشتراکی وسایل و محصولات تولید اجتماعی شده این امکان وجود دارد که کار انتقال روابط

مالکیت (برابزار تولید) را آغاز کرد. این مطلب استقرار مجدد روابط انسانها با انسانها را، که با استقرار رابطه جدید انسانها با طبیعت در تولید اجتماعی شده تطابق دارد، آغاز می‌نهد. به این امر که قدرت کار برخی در تملك دیگران باشد پایان می‌دهد، و با پایان دادن به تملك یا مالکیت سرمایه‌داری استثمار انسان از انسان و برخوردهایی را که از طریق روابط آشتی‌ناپذیر و غیرشخصی طبقاتی برانسانها اعمال می‌گردد از میان برمی‌دارد.

براین اساس این امکان وجود دارد که تولید اجتماعی را آنچنان استوارانه برنامه‌ریخت که کمیت کالاها و خدمات موجود برای هر فرد را افزایش داده و کیفیت آنرا نیز بهبود بخشید. و در عین حال، با توسعه علمی تکنولوژی، این امکان وجود دارد که مدت زمان کار روزانه برای هر فرد را بگونه‌ای مداوم کوتاه نموده، و این اطمینان را بوجود آورد که ضرورت کارکردن، که از طریق رابطه انسانها با طبیعت بر آنها اعمال می‌شود، بجای نوعی رنج به صورت شکلی از لذت درآید. بگونه‌ای که مارکس ادعا می‌کند (سرمایه، جلد سوم، ۴۸، ۳)، این امکان وجود دارد که انسانها بتوانند وظیفه کار لازم را «با صرف حداقل انرژی و در تحت شرایطی که برای طبیعت انسانی مناسبترین بوده و با ارزش باشد» به انجام رسانند، و این کار لازم باید به عنوان پایه فعالیت آزادانه شخصی و روابط شخصی بکار رود - «یعنی آن‌گونه توسعه انرژی انسانی که برای خود نوعی هدف است.»

در نتیجه پایه مفاهیم انسانها و نیازهایشان بگونه‌ای ریخته می‌شود که با مفاهیم متداول مذهبی آنها تفاوتی ریشه‌ای دارد. اکنون این موضوع درك می‌شود که نیازهای انسانی صرفاً ناشی از شیوه زندگی انسانی است که در تولید اجتماعی ریشه داشته و تنها از طریق کوششهای انسانها ارضایپذیراند. انسانها از يك بخش مادی پست و يك بخش معنوی والاتر تشکیل نشده‌اند، و به هیچ‌گونه یاری

یا رهبری ابر طبیعی نیز نیاز ندارند. با این وجود نیازهای انسانها، به مفهوم شرایط و احتیاجات لازم برای کارکرد زیست‌شناسانه اندامهای آنها و تداوم انواع‌شان، تنها به نیازهای مادی منحصر نمی‌گردد. ویژگی نیاز انسانی در روابط شخصی انسان با دیگر مردم قرار دارد. اولاً مردم برای تولید وسایل مادی زندگی‌شان و ثانیاً، براین اساس که بتوانند از ثمره فعالیتها و فرهنگ انسانی برخوردار شده و دامنه آنرا توسعه بخشند، به همراهی، همدردی، همفکری، همکاری و دستياری یکدیگر نیاز دارند.

در حالی که امکان ارضای هیچ‌یک از اینها وجود ندارد مگر آن که نخست نیازهای مادی اولیه انسانها ارضاء شود (بنابراین موعظه‌کردن در این باره که ارضای نیازهای مادی در مقایسه با ارضای نیازهای «معنوی» بی‌ارزش‌است با توسعه روابط انسانی و شخصیت انسانی مطلقاً در تناقض است)، نیازهای مادی انسانها خود واجد صفات انسانی شده و متمایز از نیازهای حیوانی، مشخصاً به نیازهایی انسانی تبدیل می‌شوند. در نتیجه مردم صرفاً نیاز به خوراک نداشته بلکه نیاز به آن دارند که این خوراک را بگونه‌ای هنرمندانه آماده ساخته و مصرف نمایند، و نیاز مردم به پوشاک و مسکن همراه با سلیقه‌ها و سبکهای مختلف معماری همراه است و، همین‌طور، مردم صرفاً نیاز به روابط جنسی ندارند بلکه این نیاز آنها با هنر عشق‌ورزیدن و روابط انسانی میان جنسها همراه است. کمونیسم مذهب جدیدی نیست، بلکه وجود تمامی مذاهب را بی‌موضوع می‌سازد. و شرایطی را فراهم می‌آورد که در تحت آن مردم می‌توانند بگونه‌ای سودمندانه و از روی هدف با یکدیگر همکاری نمایند تا ارضای تمامی نیازهایشان را ممکن سازند.

نخستین وظایف انقلاب سوسیالیستی وظایفی سیاسی‌اند — یعنی تغییر کارکرد دولت از یک سازمان حافظ مالکیت خصوصی به سازمانی که عملکرد آن جلوگیری از ایجاد

مالکیت خصوصی است؛ توسعه دولت از طریق تأسیس سازمان مدیریت تولید سوسیالیستی؛ و حفاظت از مالکیت سوسیالیستی و سرکوب ساختن کوششهایی که در جهت واژگونی آن بعمل می‌آید. و اینها وظایفی هستند که در عبارت مشهور مارکس «دیکتاتوری پرولتاریا» مستترند.

این‌گونه وظایف سیاسی با وظایف اقتصادی درمی‌آمیزند - تا تولید و توزیع را بگونه‌ای برنامه‌ریخت که تمامی منابع، مواد، ماشین‌آلات و کار موجود را بگونه‌ای بسیج نمود تا کالاها و خدمات مورد نیاز مردم را تولید نموده و مشترکاً میان آنها تقسیم نمود؛ و دامنه پژوهش علمی و آموزش و پرورش را بگونه‌ای گسترش داد که فنهای تولید برنامه‌ریزی شده و کار سبکتر و اندیشمندانه‌تر را توسعه داده و امکان دست‌یافتن به کالاها و خدمات بیشتر و بهتر را ایجاد نمود.

بدیهی است که هدف سیاست‌های سوسیالیستی و برنامه‌ریزی سوسیالیستی تولید فراوانی مطلق کالاها و خدمات است، بگونه‌ای که هرآنچه را که هرکس بدان نیازمند است در دسترس داشته باشد. و، سوای موانع ناشی از دخالت خارجی، مصایب طبیعی و خطاهای برنامه‌ریزی، که تماماً قابل برطرف‌کردنند، دلیلی مبتنی بر نرسیدن به این هدف وجود ندارد.

سرانجام، براندازی نهایی کمبودها، شرایط اقتصادی ورود به يك جامعه کمونیستی را فراهم می‌آورد. که در آن تولید اجتماعی شده و فرآورده‌های این تولید بگونه‌ای اجتماعی یا اشتراکی تصاحب می‌شود، که در آن علم و برنامه‌ریزی علمی به تولید فراوانی مطلق کالاها و خدمات منتهی می‌شود، که در آن کار بگونه‌ای سبک و لذت‌بخش و سازمان‌یافته می‌گردد که همه می‌توانند بدون فداکردن تمایلات شخصی توانایی و استعدادهای کاری خود را در خدمت هدف و سرمایه‌ای مشترک قرار دهند، و سهم هرکس مطابق با نیازهای او خواهد بود. این اصل اقتصادی کمونیسم همانست که توسط ویلیام گادوین

(William Godwin)، فیلسوف انگلیسی، به صورت زیر مطرح شده است: «از هرکس مطابق با توانایی اش، به هرکس مطابق با نیازش.»

لیکن، پیش از آن که کمونیسم وارد مرحله عمل گردد، امور مربوط به جامعه سوسیالیستی (که مارکس آن را «مرحله نخستین کمونیسم»، یا مرحله «گذار» از سرمایه داری به کمونیسم می نامد) باید بر مبنای اصل متفاوتی اداره گردد، و آن اینست که «از هرکس مطابق با توانایی اش، به هرکس مطابق با کارش.»

روشن است که، اجتماعی ساختن مالکیت بر ابزار تولید کاری بیش از آغاز کردن و بنانهادن تغییری در روابط انسانی انجام نمی دهد. امکان تکمیل این کار را بوجود می آورد، اما آن را کامل نمی سازد. سوسیالیسم شرط اولیه بیگانگی از خویشتن را از میان برمی دارد، به این مفهوم که کار و استعداد و توانایی يك شخص، دیگر به تملك شخص دیگری در نمی آید. اما در نظام اقتصادی سوسیالیستی کالاها و خدمات هنوز بر مبنای «مطابق با کار» شخص به او اختصاص داده می شود، یعنی، بگونه ای که مارکس در نقد برنامه گوتا آن را بیان می کند، ادامه «حق بورژوازی» نابرابر. وی می گوید، «در مرحله نخستین جامعه کمونیستی وجود نقایص گریزناپذیر است، زیرا این مرحله ایست که پس از تحمل دردهای طولانی زایمان از شکم جامعه سرمایه داری زاده شده است. حق هیچگاه نمی تواند بالاتر از ساخت اقتصادی جامعه و توسعه فرهنگی مشروط منتج از آن باشد.» همینکه يك اقتصاد سوسیالیستی بخوبی استقرار یافت، استثمار انسان از انسان حتماً از آن ریشه کن خواهد شد. اکنون همه به خاطر سود یکدیگر با همدیگر کار می کنند. با این حال برخی از اثرات شرایط قبلی بیگانگی باقی می ماند، یعنی نابرابریهای اشخاص (به گفته مارکس، «حقوق نابرابر آنها به خاطر کار نابرابر»)، فاقد شخصیت بودن روابط انسانی و کنترل

اشخاص توسط سازمانهای فاقد شخصیت. آنچه که يك شخص می‌تواند از طریق کار ارائه کند هنوز هم به‌تصاحب‌سازمانی دولتی درآمده، و حقی که در برابر این کار به‌او می‌رسد به ارزشی بستگی دارد که آن سازمان بر کاری که از وی می‌کشد می‌گذارد. مردم هنوز از طریق روابط انفرادیشان با يك سازمان غیرشخصی با یکدیگر ارتباط دارند. آنها این سازمان را که به‌خاطر سود خود آفریده‌اند، تا اندازه زیادی بگونه‌ای دموکراتیک کنترل می‌کنند، اما هنوز خود را مشروط و مقید به آن درمی‌آورند. و این که هریک از آنها چگونه می‌تواند دیگری را ترقی داده و یاری رساند و یا واپس زند تنها شخصاً به‌هرکدام از آنها بستگی نداشته بلکه به‌نظامی که برای خود بنا نهاده‌اند بستگی دارد. بنابراین، حداقل برای مدتی، برخی از اثرات بیگانگی موجود در بطن نظام سرمایه‌داری ممکن است حتی شدیدتر هم با سوسیالیسم همراه باشد. زیرا قدرت و قلمرو این سازمان فاقد شخصیت، و کنترل آن بر مردم و ستمگیری مردم در انجام کارهایشان، افزایش می‌یابد. و این نکته مهمی است که باید درک نمود، و الی امکان دارد رویدادهای اسفناکی که هنوز هم ممکن است در يك جامعه سوسیالیستی رخ دهند، که امیدوار بوده‌ایم هرگز رخ ندهند، موجب شگفتی و دل‌سردی ما بشوند.

اما توسعه اقتصادی سوسیالیستی خود علل این‌گونه اثرهای بیگانگی را از میان برداشته و بالاخره این توانایی را به‌انسانها می‌دهد که خود را از قید این‌گونه مسایل آزاد ساخته و مسیر رسیدن آنها را به‌جامعه کمونیستی آماده می‌سازد.

روابط انسانی را، که فاقد شخصیت بوده‌اند، می‌توان برخوردار از شخصیت نمود. روابط انسانی را، که غیرمستقیم و غیرشخصی بوده‌اند، می‌توان مستقیم و شخصی نمود. روابط میلیونها انسان را، که اکثراً یکدیگر را هرگز دیدار هم نخواستند کرد، همان اندازه می‌توان شخصی نمود که

روابط گروهی از دوستان را، زیرا اینها همه با همدیگر در تشکیلات اقتصادی و سرگذشت زندگی انسانی مشترکی درگیرند) پس، به گفته مارکس (سرمایه، جلد اول، بخش نخست، ۴)، «روابط عملی زندگی روزانه بجز روابطی کاملاً فهمیدنی و منطقی نسبت به سایر هموعان و طبیعت چیزی به انسان ارائه نمی‌کند».

پایان دادن به مسأله‌ی فاقد شخصیت کردن روابط انسانی، و شخصی ساختن روابط میان اشخاص، بگونه‌ای «کاملاً فهمیدنی و منطقی»، مستلزم دو تغییر عمده است.

تقسیم جامعه به طبقات آشتی‌ناپذیر (انتاگونیسم) ایجاد دولتها را ضروری ساخت، دولتهایی با دستگاه قانون-سازی و اعمال آن، و با تشکیلات اداری و تهدید و اجبار، قدرتی ملی که توسط مردم بکار می‌رود اما بر آنها حاکم می‌شود تا با ایجاد و اعمال سیاست‌های عمومی برتری منافع برخی را بر دیگران تضمین نماید. بنابراین، اولاً، پایان دادن به تقسیم طبقاتی و برخوردهای غیرشخصی میان طبقات این قدرت ملی را به صورت یک قدرت انسانی نامتعارف درمی‌آورد. دیگر به وجود سازمانهای ویژه حکومت کردن بر مردم، به ارتش، پلیس و مقامات رسمی دولتی همراه باتمامی سازمان-های سیاسی و احزابی که با هدف ایجاد قدرت و به منظور برتر ساختن و هدایت قدرت دولت تشکیل یافته‌اند نیازی نبوده و در نتیجه آنها را می‌توان منحل نمود. به گفته انگلس، دولت را می‌توان به گونه‌ای ساخت که «پژمرد و از میان برود». زیرا «دخالت دولت در روابط اجتماعی، از یک قلمرو به قلمرو دیگر، زائد شده، و آنگاه خود کم‌کم از میان می‌رود؛ حکومت اشخاص جایش را به تشکیلات اداری اشیاء و به راهنمایی فراگردهای تولید می‌دهد» (سوسیالیسم، رویایی و علمی، ۳). ثانیاً خود سازمان تولید تغییر می‌کند (در سوسیالیسم، دولت مسئولیت تولید را بعهده می‌گیرد. وسایل تولید به تملک دولت درمی‌آید. و با از بین رفتن آشتی‌ناپذیریهای طبقاتی در

يك جامعه سوسیالیستی، دولت نقش خود را به‌عنوان هرگونه وسیله‌ای در جهت سرکوبی طبقاتی از دست داده و به‌عنوان مالك و مدیر (و پشتیبان) املاك عمومی ایفای نقش می‌کند. در نتیجه، سازمانی وجود دارد که مردم را به‌استخدام خود درمی‌آورد و مطابق با کار آنها کالاها و خدمات مختلف را در دسترسشان قرار می‌دهد. اما بالاخره رفتار و هدایت فراگردهای تولید را بگونه‌ای می‌توان ترتیب بخشید که، بجای آن‌که سازمانی به‌نام دولت وجود داشته باشد که بالاتر از مردم قرار بگیرد و بر آنها حکومت نماید و از کار آنها به‌منظور تملك و توزیع عمومی اشیاء استفاده کند، توسط مردمی که صرفاً با یکدیگر کار می‌کنند تا از اشیاء مختلف به‌خاطر ارضای نیازهایشان استفاده نمایند اداره گردد.

در جامعه سوسیالیستی، برنامه تولید هنوز شکل «قانون»، یعنی اقدامی از سوی دولت، بخود دارد که توسط مقامات برنامه ریز ایجاد و اعمال می‌گردد. لیکن مشاوره‌ای دموکراتیک وجود دارد، برنامه ریزان هنوز هم مأموران يك قدرت غیر-شخصی‌اند - قدرتی برای حکومت اشخاص و همچنین برای اداره اشیاء. با افزایش مقدار منابع و نیرومندتر شدن فن‌ها، مسایلی که باید در يك برنامه حل شود پیچیده‌تر می‌گردد؛ و، به‌نظر می‌رسید، که لزوم نقش يك قدرت شایسته و لایق برنامه ریزی به‌عنوان ارگانی از حکومت بیشتر احساس می‌گردد. اما همین پیچیدگی مسایل خود به‌این معنا است که هیچ‌گونه وساطت انسانی احتمالاً نمی‌تواند بدون کمک مکانیکی آنها را حل کند، همانطور که نمی‌توان کوه را از جایش تکان داد. پیشرفت تنها مشتمل است بر فن‌های مربوط به پرداختن و فراگرداندن یافته‌ها (data procassing)، ارتباطات، محاسبه و هدایت کاربرد فن‌های مختلف - و این پیشرفت متوقف خواهد شد مگر آن‌که شامل پیشرفت تمامی فن‌های مذکور باشد. پس، بجای وابستگی کامل به قدرت مغزی يك قدرت برنامه ریزی، که از جمعی تکنوکرات تشکیل شده و آنچه

را که باید صورت پذیرد انجام داده و مطابق با آن دستور صادر می‌کنند، برنامه‌ریزی خود باید به‌صورتی خودکار درآید. مردم دستگاههای خودکار را به‌منظور برنامه‌ریزی تولید و توزیع بکار خواهند گرفت، درست همان‌گونه که از ماشین‌های مختلف به‌منظور ساختن اشیاء و حمل و نقل آنها استفاده می‌کنند. کاملترین مرحله خودکاری عملکرد افراد بر اشیاء در تولید اجتماعی شرط انسانی ساختن روابط افراد با افراد به کاملترین شکل آنست.

تغییری این چنین در روابط انسانی، اصولاً، یعنی آن که شخصیت فردی دیگر نه تابع کاربرد فراگیرنده افراد دیگر است و نه تابع خدمت و جهت سازمانها و قدرتهای فاقد شخصیت. تنها روابط شخصی قابل فهم و مستقیم افراد زنده وجود دارد، که هرکدام به خاطر توسعه شخصیت خودش، و همچنین به خاطر فتنهایی که همه آنها با هم و به منظور دریافت نیازهایشان از طبیعت و فراهم آوردن آنها برای یکدیگر بکار می‌برند، به دیگران وابسته است.

البته، کمونیسم به معنای مرحله‌ای نیست که هیچکس در آن هرگز با دیگری به نزاع برنخواهد خاست و یا به مخالفت با دیگری نخواهد نشست، یا دیگری را گول نمی‌زند یا آسیب نمی‌رساند، یا هرگز ناخشنود نخواهد بود، یا که همه بگونه‌ای یکسان خردمند و بزرگ‌منش خواهند بود، و حماقت انسانی هرگز دوباره ماجرای انسانی را به اندوه نمی‌کشانند. کمونیسم یعنی مرحله‌ای که به ظلم اجتماعی، ستم و ستیز، گستاخی و اهانت اداری و شفلی و تظاهر به ثروت و محرومیت فرهنگی و خواست و نیاز مادی پایان می‌بخشد. مرحله‌ای که میزان توسعه فتنها به حدی رسیده است که تمامی تولید و توزیع اجتماعی را می‌توان بگونه‌ای منطقی و برای ارضای نیازهای همه برنامه ریخت، و جامعه می‌تواند صرفاً به‌صورت اجتماعی از افراد یکسان درآید که هدفی جز خدمت به منافع هر يك از افراد آن نداشته باشد. آنگاه، هیچ

فرد یا گروه، یا هیچ سازمان اجتماعی، نمی‌تواند ادعای برتری منافع بر نیازهای فردی هر يك از افراد منفرد جامعه را داشته باشد. در این صورت، به گفته مارکس، حلول جامعه انسانی «پیش از تاریخ» به واقعیت نزدیک شده است. و به جای آن که رویدادهای اجتماعی تنها برحسب روابطی که مردم مستقل از اراده‌شان با یکدیگر برقرار می‌سازند، و برحسب برخوردهایی غیرشخصی که خود را درگیر با آنها درمی‌یابند و برای رهایی از چنگ آنها باید بجنگند، و برحسب نتایجی که از کنشهای ناخواسته‌شان ناشی می‌گردد تبیین‌پذیر باشند، این رویدادهای اجتماعی برحسب چگونگی داوری انتخاب و تصمیم‌گیری مردم تبیین خواهند شد.



دانش و ارزیابی

نمایش و تجلی آنچه که از راه پیشرفت به مرحله کمونیسم می‌توان از زندگی انسانی ساخت، در عین حال تجلی و نمایشی است از درجه تمایل و مطلوبیت آن. کمونیسم، قضاوت‌های واقعی درباره ویژگی حقیقی و شیوه توسعه نیروهای تولید و روابط تولید را بنا می‌نهد؛ و قضاوت‌هایی عملی یا سیاسی درباره این‌که، اگر قرار باشد روابط انسانی در پیروی از امکانات و نیازهای پیشرفت تکنولوژیکی توسعه یابد، چه چیز و چگونه باید صورت پذیرد را بوجود می‌آورد و، بالاخره، احکام ارزشی (Value Judgements) درباره مطلوبیت و تمایل به هدف و شایستگی و استحقاق مبارزه برای رسیدن به آن را ایجاد می‌کند.

اندیشه‌های علمی کمونیسم درباره توسعه اجتماعی و شخصیت انسانی، و همین‌طور اندیشه‌های آن درباره چگونگی رهنمود سیاست‌های مبارزه طبقاتی، از مفاهیم اخلاقی یا احکام ارزشی ناشی نگردیده‌اند؛ بلکه از واریسی روابط انسانی و تجربه مبارزه طبقاتی ناشی شده‌اند. از دیگر سوی، مفاهیم اخلاقی و احکام ارزشی از اندیشه‌های علمی و سیاسی کمونیسم ناشی شده‌اند. پس، کمونیسم بر مبنای اصول اخلاقی برپا نگردیده است بلکه، از دیگر سوی، پایه‌های احکام ارزشی را اعلام می‌دارد. کمونیسم از طریق يك بحث اخلاقی، آرمانی از

جامعه انسانی و معیارهای رفتاری را استنتاج نمی‌کند بلکه، از دیگر سوی، کمونیسم از طریق بررسی شرایط واقعی و امکانات وابستگی و پیوند انسانی و علل و اثرات انواع مختلف رفتار، علل قضاوت درباره پیوندی که از دیگری پسندیده‌تر بوده و شیوه‌ای از رفتار که از دیگری بهتر است را پیدا می‌کند.

در عین حال، احکام ارزشی ناشی از اندیشه‌های علمی کمونیسم با آنها که پیشتر در طی توسعه بالنده نوع بشر نموده‌اند در تضاد نیستند. کمونیسم با مفاهیم سنتی ارزش‌های انسانی که در محکومیت آز، ظلم و ستم، تأکید بر حقوق افراد، مصونیت شخصیت انسانی و برادری انسانها تجلی می‌گردد تضاد ندارد؛ بعکس، این‌گونه مفاهیم را دربر داشته و آنها را از طریق دلایل کافی توجیه نموده و راه تبدیل آنها را از صورت انگارها و اندیشه‌ها به واقعیتها نشان می‌دهد. اهمیت ارزیابی اندیشه‌های علمی کمونیسم پیش از این بگونه‌ای بسیار روشن در آثار مارکس ارائه گردیده است.

بحثهای مارکس در مورد جایگزینی سرمایه‌داری با سوسیالیسم، به مفهوم پذیرفته شده عادی آن، بحثهایی «اخلاقی» نیستند. با این وجود، بحثهایی‌اند که به سود انجام چیزی، و به پشتیبانی از احکام ارزشی مقرر شده مشخصی می‌باشند. مارکس، همینطوری و به سادگی پیش‌بینی نکرد که: سوسیالیسم در واقع جانشین سرمایه‌داری خواهد شد، چون که قوانین توسعه اجتماعی انجام این عمل را ناگزیر می‌سازد. وی صرفاً به مردم توصیه نکرد که از راه اقدام داوطلبانه خود به صورتی که ناچار بودند بهر حال، با توجه به قوانین تاریخی، به آن طریق عمل نمایند ضرورت را جامعه‌ای از تقوا بپوشانند. وی توسعه واقعی روابط تولید را بررسی کرد، و قضاوت‌های عملی مقرر را بر این پایه بنا نهاد تا اقدام به تغییر مطلوب روابط تولید را هدایت نماید. او هرگز فرض نکرد

که سوسیالیسم بدون اقدام تجویز شده جمعی یا اشتراکی به وجود خواهد آمد، یا آن که شکست نخواهد خورد. او واقعیت‌هایی را بیان کرد؛ اما فقط به بیان این واقعیتها نیز نپرداخت، بلکه در اظهارشان از آنها به نفرت نام برد و، از سوی دیگر، به گرمی تمام از شرایط تازه‌ای که می‌بایست جای آنها را بگیرد دفاع نمود. و هرچه که شرایط موجود و آنچه را که باید جانشین آنها شود روشنتر، کاملتر و واقع‌بینانه‌تر توصیف کرد، نیروی اخلاقی‌ای که با آن محکومیت ملی و دفاع از دیگری را به مقصد رساند بزرگتر بود.

ویژگی مختلط توصیفی - ارزیابی تحلیل اجتماعی مارکس توسط تعدادی از خوانندگان آثارش مورد ملاحظه قرار گرفته است. (پروفسور پاپر (Professor Popper) در جلد دوم جامعه آزاد و دشمنان آن (The Open Society and its Enemies) توجه خود را متمرکز آن ساخت. همینطور، پروفسور هابس باوم (Professor E. J. Hobsbawm) در مقدمه‌اش بر ترجمه انگلیسی شکل بندهای اقتصادی پیش از سرمایه‌داری (اثر) مارکس تذکر می‌دهد که نظریه مارکس «مدلی از واقعیتها است، اما، از زاویه‌ای با اختلاف کوچک، همین مدل احکام ارزشی را برای ما فراهم می‌آورد».

با توسعه علوم در دوران نوین این موضوع که مسایل واقعی (مربوط به واقعیت)، مانند آنها که توسط علوم مختلف به اثبات رسیده‌اند، چگونه‌ای منطقی از مسایل ارزشی جدا گردیده‌اند در برخی از بخشها به صورت يك اصل متعارف درآمده است. مثلاً، اگر به يك بررسی علمی دست یازید دلوایس مسایل ارزشی نیستید، و اگر با انجام ارزیابی‌هایی درگیرید با هیچ‌گونه بررسی علمی درگیر نیستید. سردرگمی اندیشه و عملی که به این برابر نهاد (antithesis) منتهی شده و از آن ناشی می‌شود بینهایت است. درباره علم سردرگمی وجود دارد و همینطور درباره ارزشها؛ اما ریشه این سردرگمی در مورد علم است.

البته، نتیجه‌گیریهای علمی نباید مورد تأثیر ارزیابیهای پیشین قرار بگیرد، یعنی نتیجه‌گیریهای ناشی از يك بررسی علمی همواره باید برحسب آنچه که هست مورد آزمایش قرار بگیرد و نه برحسب آنچه که به‌اندیشه کسی بایستی باشد. اما این به‌آن معنا نیست که تعمیم علمی، از يك سوي، و ارزیابی از دیگر سوي، مسایلی جدا و مستقل از یکدیگرند. قراردادادن اینها در برابر نهاد، در وهله نخست ناشی از اتخاذ علوم طبیعی به‌عنوان مدل (نمونه)، و چشم‌پوشیدن از ویژگی خاص علوم اجتماعی است. هنگامی که يك فیزیک‌شناس درباره رفتار اتمها نظریه‌ای را تعمیم می‌دهد، نتیجه‌گیریهای او صرفاً نشانگر آنست که درواقع اتمها چگونه رفتار می‌کنند و هیچ‌گونه ارتباطی با اینکه چگونه بایست رفتار کنند ندارد. این موضوع باعث شگفتی نیست، چون واژه‌هایی مانند «باید» و «بایست» تنها در مورد توصیف رفتار مردم بکار رفته و اگر در مورد اتمها نیز بکار رود معنایی ندارد. اما از این نظر که موضوع بررسی علوم اجتماعی انسان است، با علوم طبیعی فرق دارد. و ارائه‌ی تعمیم‌هایی درباره مردم، مبنی بر شرایط واقعی زندگی و تأثیرکنش‌هایشان، با این تصمیم که مردم چکار بایست بکنند ارتباط دارد.

ثانیاً، برابر نهاد مزبور از قلمرو بسیار محدود علوم اجتماعی ناشی می‌شود، که همچون علوم طبیعی نمی‌تواند به تعمیم (مطالب و نظریه‌ها) بپردازد. در انطباق با فلسفه تحقیق‌گرای کهن علم، دامنه علوم اجتماعی به‌ابزار واقعیت‌های ویژه و تنظیم همبستگی‌های آماری محدود است. البته، اگر بررسی علمی این‌چنین محدود است، علوم اجتماعی در حد توصیفی و رده‌بندی صرف باقی می‌ماند، و اجازه ندارد تا به‌آن‌گونه تعمیم‌آشنایی که در علوم طبیعی وجود دارد و به شالوده ارزیابیها در علوم اجتماعی مربوط می‌گردد برسد. این‌گونه تعمیم‌ها تنها روابط اجتماعی را توصیف نمی‌کنند، بلکه این موضوع را نیز نشان می‌دهند که مردم چگونه می-

توانند آنها را در ارتباط با توسعه وسایل واقعی ارضای نیازهایشان تغییر دهند و تغییر هم می‌دهند، و بنابراین نشان می‌دهند که روابط اجتماعی موجود و آرزوها و هدفهای انسانی را چگونه می‌توان تغییر داد تا هم نیازهای انسانی را کاملاً ارضا نمود و هم امکانات توانایی‌های روبه توسعه انسانی را کاملاً فراهم ساخت.

در واقع، اگر اصلاً بخواهیم دلایل خوبی برای قضاوت‌های مربوط به آنچه که از نظر اجتماعی پسندیده است پیدا کنیم، این کار مستلزم آنست که اولاً از وضع جاری جامعه - پایه اقتصادی آن، منافع و برخوردهای منافع موجود در آن، نیازهای فردی و جمعی موجود در آن و طرق و اندازه‌ای که روابط اجتماعی جاری ارضای این گونه نیازها را اجازه می‌دهد، و امکانات نگهداری پایداری اجتماعی یا تأثیر بر تغییرات اجتماعی - توصیفی دقیق ارائه دهیم. و، ثانیاً، این کار مستلزم یک نظریه عمومی مبتنی بر علم درباره انسان و زندگی اجتماعی‌اش می‌باشد. چنین نظریه‌ایست که، برای معیارهای قضاوت، پایه ارزیابیها را فراهم می‌سازد. زیرا این نظریه مقایسه واقعی را با امکان‌پذیر اجازه می‌دهد، که بینش نقایص روابط اجتماعی و شیوه‌های رفتار اجتماعی ما را در رابطه با شرایط عینی توسعه زندگی اجتماعی، و بینش راههای عملی چیرگی بر این نقایص را فراهم می‌آورد. به دیگر سخن، اگر فقط بتوانیم یک نظریه عمومی مبتنی بر علم از انسان و جامعه‌اش تدبیر کنیم، می‌توانیم کاری را صورت دهیم که از نظر بسیاری از کسانی که می‌خواهند معلمان اخلاق و فلاسفه علمی باشند ناممکن است، یعنی، پیدا کردن یک راه عملی و منطقی منتج از وضعیتی که انسان در آن قرار دارد به آنچه که بایستی در آن صورت داد، و پیدا کردن دلایلی برای آنچه که در بررسی وضعیت انسان به اندیشه ما بایستی صورت بگیرد.

دلیل عمده این بحث که چرا احکام ارزشی را هرگز

نمی‌توان برپایه علم قرار دارد اینست که آنها که بدین‌سان بحث می‌کنند معتقدند که بررسی اجتماعی نمی‌تواند چیزی بیش از ضبط سیاهه‌ها و واقعیتها باشد - و اینها این حق را از يك بررسی اجتماعی که می‌تواند همچون دیگر شاخه‌های علم از ایجاد يك نظریه عمومی برخوردار باشد محروم می‌سازند. لیکن، در عمل واقعی، مردم همواره درباره علت يك وضع ویژه، که در پرتو يك نظریه عمومی (هراندازه مبهم و ضمنی هم که باشد) مورد قضاوت قرار گرفته است، بحث می‌کنند و به این نتیجه می‌رسند که برخی چیزها پسندیده یا ناپسندیده‌اند، و باید تغییر کنند یا به حال خود گذاشته شوند. و بحث مخالفین بدین‌گونه است که، یا وضع جاری را به صورتی که توصیف شده تکذیب می‌کنند، یا نظریه عمومی را، و یا هر دو را. مثلاً، هنوز به کسی برخورد نکرده‌ام که درستی نظریه عمومی مارکسیستی و تحلیل توصیفی ویژه آنرا از سرمایه‌داری بپذیرد، ولی در عین حال نتیجه‌گیری مارکسیستی درجه اشتیاق به جانشین ساختن سرمایه‌داری با سوسیالیسم را تکذیب کند؛ مخالفان همواره یا عیبی برای بخشی از نظریه عمومی آن می‌تراشند یا برای تحلیل ویژه آن و یا هر دو.

(درباره مسایل مربوط به شرایط مطلوب اجتماعی، قضاوت مدلل همواره برپایه نظریه‌های راجع به شرایط واقعی هستی انسان، و نه بر چیز دیگری، قرار دارد. و، همچنین، هنگامی که مسایل درستی و نادرستی رفتار فردی و روابط شخصی مطرح می‌گردد، بدون از پیش‌پنداشتن نوعی نظریه هیچ‌گونه دلیلی مبنی بر درست یا نادرست بودن چیزی نمی‌توان ارائه کرد. به‌طور سنتی، این‌گونه نظریه‌ها مذهب بوده‌است - و در نتیجه این انگار شایع بوجود آمده است که اخلاق از مذهب جدایی‌ناپذیر است. اما انواع رسوم غیرمذهبی یا نظریه‌های غیر روحانی نیز وجود دارد. نکته واقعی استدلال اخلاقی، اولاً، باید آن باشد که این‌گونه نظریه‌ها را مورد بحث و آزمون قرار داد، و آنگاه در پرتو نظریه‌ها و در جریان

تجربه عملی احکام ارزشی را به آزمون کشید.

ادعای مارکسیسم دقیقاً اینست که پایه‌های يك نظریه علمی عام انسان و جامعه، و شرایط هستی انسانی را برپا ساخته است. و بنابراین تعمیم‌هایی که مارکس برای علوم اجتماعی بنانهاد، که با آنها که به عنوان پایه‌های بخشهای دیگری از علم بنا شده قابل مقایسه است، پایه‌ای، و بدرستی پایه‌ای علمی، برای ارزیابیها فراهم می‌آورد. •

یعنی برداشت علمی مارکسیستی از مسایل اجتماعی نه فقط هدفهای کنونی را، بلکه همان تعمیم‌هایی را نیز تنظیم می‌کند که پایه هدفهای کنونی را تشکیل داده و پایه ارزیابی گذاشته‌اند. برداشت تاریخی مارکسیستی نه فقط می‌کوشد تا آنچه را که رخ داده است تبیین کند، بلکه طریق تبیین آن پایه‌ایست برای ارزیابی آن، برای ارزیابی کنشهای تاریخی، نهادها و جنبشها و، به مفهوم دیگر، پایه‌ایست برای انگارهای اجتماعی، سیاسی و اخلاقی. این ارزیابی، براسستی، از برداشت علمی از تاریخ جداشدنی نیست. اگر مطالعه تاریخ چیزی بجز ضبط رویدادها در نظر گرفته نشود، در این صورت طبعاً يك مطالعه ارزیابی‌کننده نیست - اما علمی هم نیست. پس، صرف‌نظر از علمی نبودن برداشت آن از جامعه و تضاد تاریخی‌اش با ارزیابی، برداشتی که نمی‌تواند ارزیابی کند نمی‌تواند يك برداشت علمی هم باشد.

تعمیم علمی درباره مردم و جامعه نشانگر آنست که مردم تنها می‌توانند از طریق همکاری و تعاون نیازهای خود را از طبیعت ارضاء سازند، که به یکدیگر وابسته‌اند، و تنها می‌توانند از طریق سازگاری روابط تولید با نیروهای تولید ماهیت انسانی و قدرتهای انسانی خود را توسعه بخشند. در نتیجه، در رابطه با نیازهای انسانی و امکانات نهائی زندگی انسانی، نشانگر محرومیت‌هایی است که مادام که مردم در شرایط اولیه باقی بمانند و مادام که اثرات از خود - بیگانگی را تحمل نمایند باید تحمل کنند.

به‌گفته مارکس، این تنها در عصر ما است که روابط اجتماعی به‌میزانی توسعه یافته و به‌مرحله‌ای رسیده است که «شرایط ماقبل تاریخی جامعه انسانی را به‌پایان می‌رساند»، که بالاخره این امکان وجود دارد که براین‌گونه محرومیتها پیروز گشت، و اکنون، زمانی است که پایان دادن به‌اثرهای بیگانگی در زمینه فعالیت اجتماعی به‌صورت مساله‌ای عملی درآمده، که علم مربوط را می‌توان در زمینه نظریه اجتماعی از کار درآورد، و این کار هم شده است. در نتیجه دلایل کافی برای شرایط مطلوب عملی تأسیس مجدد روابط انسانی کمونیستی، و هرآنچه که بتواند در جهت پیروزشدن برائثرهای بیگانگی در روابط انسانی باشد، و بالاخره هم بتواند آنرا کلاً از میان بردارد، توسط علم ایجادشده است. این حکم ارزشی صرفاً بر مبنای عواطف پسندیدگی یا لذت بنا نشده است که ممکن باشد از طریق پندار روابط شخصی مستقل از برخوردهای غیرشخصی، یا از طریق پندار این که امکان ارضای نیازهای هرکسی وجود دارد، فراخوانده شود. اگرچه ترویج چنین عواطفی را به‌مراه دارد. بلکه، این حکم ارزشی، بر مبنای این نمود علمی بنا شده که، برای توسعه شیوه همکاری انسانی که مردم توسط آن زندگی می‌کنند، این کاریست که مردم می‌توانند و باید انجام بدهند.

اصل رهنمود روش انسان دوستی کمونیستی ماده‌گرای علمی در رسیدن به احکام ارزشی اینست که آنچه با ارزش است، آنچه خوبست، آنچه درست است، و آنچه که باید هدف روابط انسانی و رفتار انسانی قرار بگیرد و بدانسان عمل گردد آنست که موجب ترویج و بالندگی شیوه انسانی هستی می‌گردد - یا، به‌گفته مارکس در دست‌نوشته‌های اقتصادی و فلسفی (۱۸۴۴)، آنست که «جوهر انسانی را تحقق می‌بخشد». چیزیست که شیوه‌ای از هستی را ترویج می‌دهد که در تحت آن مردم برای بدست آوردن نیاز خود با یکدیگر همکاری می‌کنند، و در تحت آن شخصیت هرکس

با کمک دیگران توسعه یافته و به توسعه شخصیت دیگران یاری می‌رساند.

این اصل، برحسب روابط انسانی، معیار عینی را بنا می‌نهد که با مراجعه به آن احکام ارزشی را می‌توان، نه برعواطف و امیال فردی و ذهنی، یا، از آن بابت، بر منافع طبقاتی، که بر دلایل علمی بنا نهاد.

سالهای سال است که مردم عادی، و نمایندگان اندیشه‌های بالنده، حتی درحالی که ارزشهای طبقاتی و قوانین اخلاقی حاکم بر خود را که توسط شکل‌بندیهای اجتماعی ویژه بر آنها اعمال شده است پذیرفته‌اند، به اعلام این‌گونه ارزشهای انسانی پرداخته و هرآنچه را که مخالف با آنها بوده است محکوم کرده‌اند. اما آنها را به عنوان آرزوهایی که به سختی تحقق‌پذیرند، یا تنها توسط افراد یا فرقه‌هایی مذهبی که خود را از توده بشریت گناهکار جدا می‌سازند تحقق‌پذیرند، اعلام نموده‌اند؛ یعنی مانند وحی یا الهامی که از بهشت نازل شود، و نه به عنوان چیزی که در موجودیت خاکی انسانها ریشه دارد. چیزی را که نظریه اجتماعی مارکسیستی انجام می‌دهد اینست که شالوده‌های ارزشهای انسانی را - دلایل آنها را، نمایش و تجلی جهانی بودن یا عینی بودن آنها را - در علم انسان کشف می‌کند؛ و در عین حال چگونگی این موضوع را روشن می‌سازد که، هنگامی که انسانها به آن مرحله از پیشرفت رسیده‌اند که قادرند علم انسان را بنا نهند، مسلماً می‌توانند مبارزه در راه ساختن شرایط لازم برای يك زندگی خوب را، نه در رویا که در زندگی واقعی روزانه‌شان، هدایت کنند و در آن پیروز شوند. انگار يك زندگی خوب را از پوشش پرزرق و برق ابر طبیعی‌اش، که به عنوان چیزی که در جهان دیگر نصیب نخبگان سعادت‌مند خواهد شد ارائه گردیده، عریان می‌سازد و آنها را به عنوان شرایط و روابط توصیفی مردم عادی که در پی کار و زندگی دنیوی خود هستند ارائه می‌کند.

۹

ارزشهای انسانی و منافع طبقاتی

مسایل اخلاقی عمده، که پاسخ مسایل دیگر به آنها وابسته است، به درجه مطلوبیت شکلهای پیوند یا وابستگی انسانی مربوط می‌گردد.

برداشت مارکسیستی از این موضوع آنست که از طریق بررسی راهی واقعی که جامعه انسانی، که سرنوشت تمامی افراد به آن وابسته است، در آن قرار دارد و باید به آن راه ادامه دهد پاسخی مستدل برای این‌گونه مسایل پیدا کند. و این برداشت ملاک احکام ارزشی برونی را در این واقعیت می‌یابد که مردم به یکدیگر می‌پیوندند تا وسایل زندگی‌شان را تولید کنند، و این که شکل پیوندشان یا به توسعه و کاربرد اجتماعی نیروهای تولیدشان یاری می‌رساند یا که سد راه آن می‌شود. (هدف کمونیسم استقرار آن‌گونه روابط شخصی بین مردم است که، از بیگانگی از خویشتن و موانع و تضادهای غیرشخصی پیشین مستقل بوده، و در آن مردم بتوانند به توسعه و کاربرد تمامی منابع و تکنولوژی در ارضای نیازهای انسانی خود بپردازند و، براین اساس، به عنوان افراد از «میزانی از توسعه انرژی انسانی که به نوبه خود يك هدف است» آزادانه لذت برند.) پس کمونیسم کاری را صورت می‌دهد که تمام فلسفه‌های انساندوستی در طلب آن بوده‌اند - یعنی اعتبار بخشیدن به احکام ارزشی از طریق مراجعه به شرایط موجودیت

انسانها به عنوان انسانها لیکن، این کار را نه با توسل به عواطف و امیال و تمایلاتی که به اصطلاح در هر فرد منفرد نهفته است، بلکه از طریق تعیین شرایط لازم پیوند مردم برای به مصرف رسانیدن آن دسته از نیروهای تولید صورت می دهد که مردم با آنها به تنهایی زندگی اجتماعی خود را حمایت نموده و نیازهایشان را آفریده و ارضاء می سازند.

در تحت شرایط فعلی تقسیم منافع طبقاتی، هدف کمونیسم مرتبط است با منافع طبقه ای در تضاد با دیگران، و پیروی دومی را از اولی مطالبه کرده و، بالاخره، به نابودی کامل آنها می انجامد. هدفهایی که با منافع سازگاری ندارند نمی توانند هدفهایی عملی باشند - و بنابراین بحث دربارهٔ پسندیدگی آنها مفهومی ندارد، زیرا پسندیدگی مستلزم عملی بودن است. هدفها تنها هنگامی به هدفهای واقعی و پسندیده تبدیل می شوند که بیانگر منفعی باشند: بنابر تأکید مارکس و انگلس در آرمان آلمانی، این هدفها همینطوری از درون يك مفهوم فلسفی منتزع از انسان و خوبی او بوجود نمی آید، بلکه اینها عملاً ایجاد شده و در مبارزات تاریخی واقعی مردم زنده تجلی می یابند. اما با این وجود استدلالی که به احکام ارزشی اعتبار می بخشد هدف کمونیستی را صرفاً به این خاطر که با منافع ویژه ای سازگاری دارد اعتبار نمی بخشد، بلکه در عوض به آن منافع ارزش بخشیده و ادعای مهم شان را اثبات نموده و از آن حمایت می کند، زیرا منافع طبقه کارگر همواره به توسعه همکاری و اشتراك مساعی انسانی وابسته است تا نیازهای انسانی (و شیوه زندگی انسانی) را ارضا سازد، که در نهایت می تواند در هدف کمونیستی جنبش نوین طبقه کارگر عملاً به تحقق درآید. به گفته مارکس و انگلس، هدف سوسیالیسم و کمونیسم که از قلمرو رویا پدیدار شد با تشکیل طبقه کارگر صنعتی نوین به صورت هدفی عملی درآمد، و تنها مبارزه آگاهانه طبقه سوسیالیسم و کمونیسم را بوجود آورد. اما دلیل

مطلوبیت هدف اجتماعی، و لزوم تبعیت منافع عده‌ای از عده‌ای دیگر تا زمانی که این امر کاملاً تحقق پذیرد، به منافع ویژه افراد یا طبقات ویژه‌ای مربوط نبوده بلکه به انجام کاری مربوط است که روابط تولید را بگونه‌ای می‌سازد که در تحت آن مردم می‌توانند توسعه کاربرد نیروهای تولیدی را که قبلاً آفریده‌اند ادامه دهند. زیرا کاری را که مردم باید انجام بدهند آنست که خط روابط تولید را با خط نیروهای تولید سازگار سازند، و آنچه را که انسانها باید به عنوان انسانها انجام دهند آنست که شیوه زندگی انسانی خود را دنبال کنند. با توجه به وضعیت موجود، حصول این تغییر لازم در روابط تولید به سود برخی (اکثریت خلق، آنها که کار مولد یا بارور انجام می‌دهند) و به زیان دیگران (آنها که در اقلیت بوده و کار مولد انجام نمی‌دهند) است. در نتیجه، این کار با تضادهای اجتماعی مبتنی بر تضادهای منافع طبقاتی همراه بوده و مستلزم شرط تبعیت منافع برخی از منافع برخی دیگر می‌باشد، شرطی که در شیوه‌ای که زندگی انسانی در واقع مبتنی بر آن توسعه یافته است ریشه دارد.

این بحث که از منافع طبقاتی برمی‌خیزد، و صرفاً می‌گوید که، «ما کارگریم و سوسیالیسم به سود منافع طبقه کارگر است، پس وظیفه اخلاقی ما آنست که به سوسیالیسم دست یابیم»، درحالی که نیرویی به عنوان انگیزه مبارزه دربر دارد، اما اصلاً نیرویی به عنوان استقرار احکام ارزشی باخود ندارد. و مانند بسیاری از استدلالهای بد، این نیز در بلندمدت در عمل بی‌فایده است. به کارگران که احساس می‌کنند در جریان هرگونه تغییر اجتماعی بزرگ ممکن است به منافع شخصی‌شان صدمه وارد آید، و نمی‌دانند که چرا برای رسیدن به يك هدف باید فداکاریهای شخصی بعمل آورند، چیزی نمی‌گوید. به طبقه متوسط جامعه و روشنفکران چیزی نمی‌گوید. و، چون سود طبقاتی به عنوان سرچشمه تعهد در نظر گرفته می‌شود، دال بر اینست که درحالی که کارگران به

درستی و بحق برای تحقق سوسیالیسم می‌کوشند، سرمایه‌داران نیز از دید خود بحق برای متوقف کردن آنها می‌کوشند. در واقع، سرمایه‌داران چنین می‌کنند؛ اما يك بحث سوسیالیستی دال بر این که کوشش سرمایه‌داران درست و بحق است متناقض و نامتقاعدکننده است. کار درست و صحیح آنست که در هدایت و اداره مبارزه برای سوسیالیسم که عمدتاً به مبارزه اقتصادی و سیاسی طبقه کارگر متکی است، همواره باید در جهت حمایت و ترویج منافع طبقه کارگر همدی و همدردی نمود. اما در عمل بسیار بیشتر از همدردی و همدی با منافع طبقاتی لازم است، و همواره نیز در بخشهای سوسیالیستی بسیار بیشتر از اینها گفته می‌شود. این همدردی و همدی همواره در قالب مفاهیم «انسانیت» بیان می‌گردد - در قالب این انگار که منافع شخصی یا گروهی باید تابع منافع جمعی باشد، و این که جاذبه سوسیالیسم نه صرفاً به خاطر منافع طبقه کارگر که به خاطر آینده بشریت می‌باشد. سرمایه‌داران که در پیگرد منافع خویش‌اند از دیدگاه انسانی محکومند. و کارگران که به عنوان يك طبقه در جهت رهایی خویش می‌جنگند ذی‌حق‌اند. آنچه که در مبارزات طبقاتی وجود دارد بیش از برخورد یا تصادم منافع است.)

همانگونه که انگلس نشان داد، امروزه آزادی طبقه استثمار شده به معنای «آزادی تمامی جامعه از تمامی استثمار، برتری طبقاتی و مبارزه طبقاتی» می‌باشد. به این دلیل است که لنین، در نطق خود برای جوانان کمونیست در **وظایف اتحادیه‌های جوانان (۱۹۲۰)**^۱، پس از ایراد این مطلب که «اخلاق ما از منافع مبارزه طبقاتی پرولتاریا ناشی می‌گردد. اخلاق کمونیستی اخلاقی است که در خدمت این مبارزه بوده، و زحمتکشان را بر علیه استثمار متشکل می‌سازد...»، ادامه می‌دهد که: «اخلاق در خدمت هدف یاری رسانیدن به جامعه انسانی است تا به مرحله‌ای بالاتر برسد و استثمار کار از

1. The Tasks of the Youth Leagues (1920)

میان برود.... بنیان اخلاق کمونیستی، مبارزه برای تحکیم و تکامل کمونیسم است.»

۱۰

هدفها و وسیله‌ها

تمامی ملاحظات ارزشهای انسانی - در این باره که چه چیز صحیح یا درست یا خوب یا پسندیده است، و در این باره که چه کار باید کرد یا نباید کرد، و چه چیز ستودنی و چه چیز سزاوار سرزنش است - شامل ملاحظات دربارۀ هدفها و وسیله‌ها، و پیروی وسیله‌ها از هدفها است. بطور کلی، در قضاوت اخلاقی منطقی هدف توجیه‌کنندۀ وسیله‌ها است. و این مطلب نه فقط حقیقت دارد، بلکه در عمل این حقیقت تقریباً بگونه‌ای عام برسمیت شناخته شده است. مثلاً، جنگ هنگامی بحق در نظر گرفته می‌شود که اگر فقط بخاطر برآوردن هدفها برپا شده باشد. مسایل مهمی که باید پاسخ داده شود به اعتبار درستی هدفهای انسانی، و اینکه چه وسیله‌هایی را مطالبه می‌کند، مربوط می‌گردد.

(حکم ارزشی منطقی دربارۀ هدفها و وسیله‌ها به هیچ وجه همان حساب ماکیاولی^۱ نیست.) باصطلاح ماکیاولی - گرایی عبارتست از اشتغال انحصاری با منافع ویژه (یا، آنطور که اغلب رخ می‌دهد، با آنچه که بخطا به جای آن منافع در نظر گرفته می‌شود)، و گفتن این مطلب که هر کاری را که در خدمت این منافع باشد می‌توان صورت داد. پس، مثلاً، به شاهزاده ماکیاولی بدین گونه توصیه شد که، مادام که به

۱ - ماکیاولی (N. Machiavelli) (۱۴۶۹-۱۵۲۷) سیاستمدار ایتالیائی م.

افزایش قدرت‌ش بیانجامد، به هر عمل وحشیانه یا به هر حقه‌کشی‌ای که می‌تواند دست یازد. همین‌طور، از دیدگاه ماکیاوولی، می‌توان گفت که اتخاذ هرگونه معیاری از اعتقاد خوب یا انسانیت از نظر دنبال کردن منافع طبقه کارگر بی‌سوده است، چون که این نوع معیارها از نظر منافع سرمایه‌دار بی‌سوده است. اگر با از بین بردن اعتقادات می‌توانی مزیتی بدست آوری، به هیچکس ایمان نداشته باش. هرگاه باید وحشت براه انداخت و از راه آن برتری بدست آورد، بکش، ستم بکن و شکنجه بده. پرسش بجا و مربوط در اینجا اینست که، اگر مردم تنها براساس چنین اصولی عمل کنند، واقعاً چگونه جامعه‌ای ساخته خواهد شد، و چه نوع هدف‌هایی بدست خواهد آمد.

در عمل، دیدگاه ماکیاوولی هرگز توسط توده‌ها پذیرفته نشده. اما مواردی مبتنی بر پذیرش آن توسط رهبران رخ داده است. این‌گونه رهبران معمولاً منافع خود را تنها در قالب قدرت می‌بینند، پس آنچه که آنها را به خود مشغول می‌سازد تنها نگهداری و افزایش قدرت خود آنها است. و در حالی که به عنوان نمایندگان طبقه‌ای بر مسند قدرت می‌نشینند، سرنوشت آنها اغلب توسط طبقه‌ای که می‌خواهد شر آنها را از سر خود کم کند پایان می‌پذیرد.

تفرقه‌ای که برخی میان مسائل سیاسی از یک‌سوی، و مسایل اخلاقی از دیگر سوی، بوجود آورده‌اند کاملاً مغایر و متضاد با مفهوم سوسیالیستی علمی هدف‌های انسانی است. این نوع جدایی، برآستی، جایی در تئوری سیاسی سوسیالیستی ندارد، بلکه در نظریه سیاسی طبقات استثمارگر ایجاد گردیده است. و هر جا که به زور وارد عمل یا اقدام سیاسی شده است، نتایج نشان داده که به جای کمک به تحقق هدف‌های سوسیالیستی و کمونیستی سد راه آنها بوده است. پرداختن به محاسبات سیاسی سرد، که افراد را به عنوان وسیله رسیدن به هدف‌های سیاسی در نظر می‌گیرد، نه فقط موجب طرد بسیاری از افراد می‌شود که در غیر این‌صورت می‌توان آنها را به سوی سوسیالیسم

جذب نمود، بلکه - صرف‌نظر از این واقعیت که بهر حال چنین محاسباتی معمولاً غلط‌اند، زیرا عوامل انسانی مهم را به حساب نمی‌آورد - موجب انحراف و بی‌نظمی در خود جنبش سوسیالیستی نیز می‌شود.

از نظر سوسیالیسم و کمونیسم، سیاست وسیله است نه هدف، و بعلاوه وسیله‌ایست که، به تأکید مارکس و انگلس در نظریه آنها راجع به دولت، به محض آنکه شرایط و مقتضیات اجازه دهد باید آنرا دور انداخت. منظور عام سیاستهای سوسیالیستی خدمت به خلق است تا بتوانند زندگی خود را بگونه‌ای آزادانه و بر مبنای مالکیت اشتراکی وسایل تولید توسعه بخشند. این موضوع درست است که اوضاع معاصر وظایفی سیاسی به عهده مردم واگذار می‌کند، زیرا بدون سیاست در یک مقیاس اجتماعی کار زیادی نمی‌توان انجام داد، و بنابراین برای آن که این نوع وظایف برآورده گردند معیارهایی را باید اتخاذ نمود. اما اگر سیاستها به گونه‌ای هدایت شود که تعهدات سیاسی‌ای را که مردم به عهده می‌گیرند، یا ناگزیرند که به عهده بگیرند، در تضاد با آنچه که از طریق تجربه آموخته‌اند^۱ باشد، در آن صورت زندگی سیاسی، خود دچار اغتشاش و بی‌نظمی خواهد شد.

یک اصل بنیادی حکم ارزشی منطقی درباره هدفها و وسیله‌ها، و پیروی وسیله‌ها از هدفها، آنست که هدفها فقط مردم‌اند و هر چیز دیگر وسیله^۲. بدیهی است که، این امر مستلزم معیار قضاوت درباره مطلوبیت شکلهای پیوند مردم و وابستگی آنها با هم و چگونگی ترویج و ارتقاء شیوه زندگی انسانی توسط این شکلها است، یعنی، چگونه در خدمت زندگی افراد و نه چیز دیگر قرار می‌گیرند^۳. پس، اشیاء به عنوان وسیله‌ها بکار می‌روند، و همینطور نهادها به عنوان وسیله‌ها بنا می‌شوند. اشیاء و نهادها تنها وسیله‌اند، نه هدف - و در

۱- یعنی که باید تعهدات شخصی خود را با ملاحظه تعهدات دیگران و احترام به آنها در نظر بگیرند. م.

نظر گرفتن آنها به عنوان هدف از نظر منطقی مزخرف و از نظر اخلاقی شرورانه است. زیرا در نظر گرفتن آنها به عنوان هدف به معنای پیروی انسان زنده، که حس می‌کند و می‌اندیشد، از اشیاء مادی و نهادهای اجتماعی است که نه احساس دارند و نه می‌اندیشند. این مطلب موضوعی را تداعی می‌کند که در جشنواره مذهبی مشهور جگنات* به گونه‌ای نمادین تبلور یافته است: که در آن انسانهای زنده

• جگنات Jagannath یا Juggernaut، رویه پرستش ویشنو Vishnu خدای هندوها است در پوری Puri (اوریسا Orisa) یکی از مشهورترین مراکز مذهبی هندوستان، و در بالابپور Ballabhpur حومه‌ای از سرامپور Serampur، در غرب بنگال. نام جگنات از واژه جگناتا Jagannatha از زبان سانسکریت به معنای «خداوند گیتی» گرفته شده است. معبد جگنات در پوری، که در سده دوازدهم میلادی ساخته شده، در محوطه‌ای قرار دارد که حدود ۱۲۰ معبد دیگر در آن موجود است، و در بالای آنها یک برج بلند ۶۵ متری با انتهای گرد قرار دارد که قاجی از چرخ و پرچم ویشنو بر آن نهاده شده است. در عبادتگاه، تندیسهای چوبی زمختی از جگنات (خداوند گیتی)، برادرش بالابهاردا Balabharda و خواهرش سابهاردا Subharda وجود دارد. تندیس خداوند با تشریفات مفصلی آمده است که در آن خدمتکاران ویژه را نشان می‌دهد که به او خوراک می‌دهند، بدنش را شستشو می‌دهند و به تنش لباس می‌پوشانند.

به گفته افسانه‌ها، این آیین مذهبی از یک اعتقاد بت پرستی بومی ریشه گرفته و بوجود آمده است؛ گفته می‌شود که پندار جگنات توسط یک کوه نورد «ساوارا» بی کشف و مخفیانه مورد پرستش قرار گرفت، یا به گفته‌ای دیگر، خداوند گیتی (جگنات) در رؤیا به نظر پادشاه ایندرا یومنا King Indrayumna ظاهر می‌شود، و محل تقریبی چوبی را که قرار بود تندیس وی از آن ساخته شود برای پادشاه آشکار ساخت.

تأثیر بوداگرایی (بوداپرستی) در ماهیت سه گانه تندیس این معبد و در مهمترین جشنواره‌های مذهبی بیشمار سالانه آن، یعنی در جشنواره راتا یاترا Rathayatra نمایان می‌شود، که هر سال در ماه خرداد یا تیر (ژوئن یا ژوئیه) صورت می‌گیرد. در این جشنواره تندیس جگنات در یک عرابه بسیار سنگین نهاده می‌شود که کوشش صدها نفر هواخواه پارسا برای حرکت دادن آن لازم است، و از میان زمین‌های شن‌زار به خانه بیرون شهر خداوند بزور کشیده می‌شود. این سفر چندین روز طول می‌کشد و هزاران زوار در این مراسم مذهبی شرکت می‌کنند. گزارشهای این گونه حرکت‌های دسته‌وار دستجمعی با اغراق فراوان همراه بوده است. قربانی کردن انسان در آیین

خود را به جلو عرابه حامل جگنات بزرگت - که توسط خود مردم ساخته شده و با زور آنها هل داده می‌شود - می‌اندازند و خرد و خمیر می‌شوند.

بنابر اصل آرمانی تأثیر بیگانگی مالکیت خصوصی، مردم به عنوان وسیله و اشیاء و نهادها به عنوان هدف در نظر گرفته می‌شوند. پس، به گفته مارکس و انگلس در آرمان آلمانی، «در همه مباحث آرمانی، انسانها و شرایط محیطی‌شان وارونه پدیدار می‌شوند». زیرا بجای آن‌که اشیاء در خدمت مردم باشند و نهادهای اجتماعی به منظور خدمت به مردم بنا شوند، بنظر می‌آید که مردم باید زندگی خود را وقف ارزشهایی سازند که در وجود اشیاء جای دارند و مقید نهادهایی باشند که خدمات را به خاطر وجود خودشان مطالبه می‌کنند. بگونه‌ای که مارکس و انگلس می‌افزایند، «این پدیده درست به اندازه‌ای از فراگرد زندگی تاریخی ناشی می‌گردد که وارونه تصویر اشیاء و اجسام بر شبکیه چشم از فراگرد زندگی جسمی آنها ناشی می‌شود».

توسعه تولید کالایی با مالکیت خصوصی همراه است، که - بگونه‌ای که در کاربرد معمولی واژه‌ها نشان داده شده - تأثیری ژرف بر شیوه اندیشه مردم از ارزشها دارد. اشیایی که ساخته شده، مبادله شده و بکار می‌روند به عنوان «کالاها» و «ارزشها» نامیده شده و درباره‌شان این‌گونه فکر می‌شود. این نوع کاربرد زبان و شیوه تفکر بیانگر این واقعیت است که مردم، بجای تحصیل لذت از خود فعالیت انسانی، باید وجود خود را وقف تولید و تملك

ویشنوبرستی مکرره بوده و هرگز در درون معبد آن صورت نمی‌گیرد؛ همچنین تعداد زیادی از مردم در میان جمعیت فراوان شرکت‌کننده در زیر دست و پا له و لورده نمی‌شوند. اگر چه رخدادن حوادثی چند معمول بوده و گاه اتفاق می‌افتد که يك زائر شوریده شیدا می‌کوشد تا خود را به زیر عرابه حامل قنطیس پرتاب کند و خود را قربانی خداوند گیتی سازد. م.

اشیاء سازند، اشیایی که خود (یا معادل پولی‌شان) ارزشمندی‌اند که مردم به دنبال آنند. بجای آن که به اشیاء بخاطر کاربریشان در فعالیت انسانی ارزش داده شود، فعالیت انسانی بخاطر وجود اشیاء مفهوم می‌یابد. و این پدیده‌ایست که مارکس (سرمایه، جلد اول، بخش اول، ص ۴) به آن اصطلاح «بت‌پرستی کالاها»^۱ را می‌دهد. و این‌گونه نظاره و ارونه بر اشیاء، که در آن اشیاء کالاها و ارزشها هستند، موجب می‌گردد که به مردم نیز به همان طریق و مانند کالاها ارزش داده شود. پس اگر بازرگانان در این باره که چه کسی را برای مدیریت کارخانه جدید برگزینند بحث می‌کنند، ممکن است به این نتیجه برسند که، مثلاً: «اسمیت آدم خوبی است». آنها ارزش انسان را (برحسب ارزش مصرفی و ارزش مبادله‌ای) به همان طریق تعیین ارزش محصولات (کالاها) معین می‌کنند.

پس از آن که انسان این شیوه زندگی کردن را پذیرفت که در آن اشیاء به تملک انسان درآمده و مبادله می‌شوند، و در نتیجه اشیاء را به ارزشمندی تبدیل نماید که زندگی انسانی وقف تولید و تحصیل آنها شود، آنگاه مردم باید در اجتماعاتی متفرق و رقیب هم گردهم آیند، که جامعه نوین (امروزی) توسعه‌یافته‌ترین نمونه آنست^۲ و، برای آن که بتواند زمینه ادامه شیوه تولید، تملک و مبادله را به همین صورت فراهم آورد، دولتها و انواع گوناگون سازمانها را بنا می‌نهد. در این صورت، این‌گونه سازمانها یا نهادها خود خدماتی را (بزور) مطالبه می‌کنند^۳ هنگامی که اشیاء به ارزشها تبدیل گردیدند، بطوری که مردم تابع اشیاء شدند، نتیجه نیز آنست که مردم تعهدات خود را، نه صرفاً به مردمان دیگر، که مرهون و مدیون سازمانها می‌بینند. همین‌طور، سازمانها و نهادها نیز به هدفها تبدیل

۱. The fetishism of Commodities. پرستش کالاها به عنوان بت یا صنم، اعتقاد به طلسم کالا. م.

می‌شوند، و نه صرفاً به وسیله رسیدن به هدفها. پس، براساس مالکیت خصوصی و تولید کالایی، که چنان شیوه گفتار و پنداری را ناشی می‌شود که در آن اشیاء «کالاها» و «ارزشها» هستند، همچنین چنان شیوه‌ای از پندار و گفتاری را بوجود می‌آورد که در آن اجتماعات، نهادها و سازمانهای ویژه، شخصیتی از آن خود خواهند داشت، با منافع و شرایط خاص خود، که مستقل و برتر از منافع و شرایط متعلق به افراد بوده، و مطالباتی را نیز بر آنها تحمیل می‌کند. براستی، این مطلب سرچشمه کلی آن روش شفاهی تبدیل مفاهیم انتزاعی به مفاهیم مادی یا واقعی است [یعنی باصطلاح «جسمیت دادن به» یا «به‌ماده تبدیل کردن»]، یعنی، «به‌صورت شیئی درآوردن» مفاهیم مجرد که در مذهب گرامی و تقدس یافته، و بطور کلی در شیوه‌های تفکر پندارگرا و متافیزیکی توسعه یافته، و در بسیاری از کاربردهای بسیار ویژه زبان انتشار یافته که مسایل پیچیده پاسخ‌ناپذیری را برای فلاسفه ایجاد کرده است.

همه جهان وارونه شده‌ای را که برای خود ساخته‌ایم باید به‌حالت درست آن برگردانیم. در عمل، این کار یعنی دست‌یافتن به شیوه پیوند بارور کمونیستی که در آن فعالیت اقتصادی به‌منظور فراهم آوردن ارضای نیازهای انسانی برنامه‌ریزی شده - که در آن، به‌سخن مانیفست کمونیست، «تمام تولید در دست يك انجمن بزرگ تمرکز یافته است... انجمنی که در آن توسعه آزادانه هرکس شرط توسعه آزادانه همگی است». و در انگارها، یعنی رسیدن به احکام ارزشی منطقی، که در آن وسیله‌ها به‌عنوان هدفها ارائه نشده، و تنها اشخاص و فعالیت‌هایشان هدف‌اند.

هدف کمونیستی شکلی پسندیده از انجمن انسانی، البته، (هدفی) اقتصادی است. زیرا آنچه که توسط مردم دست‌یافتنی هست یا نیست به‌سازمان اقتصادی جامعه

بستگی دارد. در عین حال، هدفی که منحصرأ اقتصادی باشد، و تنها مدافع شکل و یژهای از فعالیت اقتصادی باشد، بدیهی است که هدفی انتزاعی و ناکامل است، زیرا فعالیت اقتصادی به تنهایی تمام زندگی نبوده بلکه فقط اساس ضروری آنست، و يك هدف نبوده بلکه يك وسیله است. در جامعه‌ای که کاربرد فنهای نوین در آن توسعه یافته و بر اساس مالکیت اشتراکی برنامه‌ریزی شده باشد، کار مولد وقت‌گیر و دشوار نیست. در چنین جامعه‌ای مردم باید وسایل و مقدمات آموزش سراسری و همگانی خود را فراهم آورند، خود را با دانستنیها، مهارت‌های ذهنی و دستی و فرهنگ مجهز سازند، و تمام امکانات و انگیزه‌های توسعه و گسترش استعداد و توانایی‌های فردی و ظرفیت لذت‌بردن از اوقات فراغت و فعالیت آزادانه تمامی جامعه را برای خود فراهم سازند. هدف کمونیستی همه اینها را شامل است، و این مطلب محتوای عملی شعار زیر است، «از هرکس مطابق با توانایی‌اش، به هرکس مطابق با نیازهایش». فعالیت اقتصادی و سازمان اقتصادی بخاطر توسعه استعدادهای شخصی، روابط، نیازها و ارضای نیازها، و خوشی‌های تك تك مردم است.

پس، درباره «توسعه آزادانه انرژی انسانی، که برای خود يك هدف است» چه می‌توان گفت؟

در کلیت فعالیت‌های انسانی افراد که زندگی اجتماعی را ایجاد می‌کند هر شخص و فعالیت او همواره به اشخاص دیگر و فعالیت‌های آنها بستگی داشته و به آنها کمک می‌کند، اما در حالی که تنها اشخاص و فعالیت‌های آنها هدف‌اند، ولی هیچ يك از این هدفها هرگز منحصرأ برای خودش يك هدف نبوده بلکه در عین حال وسیله‌ای برای رسیدن به دیگر هدفها است. لیکن، ارضای هر يك از این فعالیتها یا نتایج حاصل از آن ممکن است از نظر فرد یا افراد درگیر، نه فقط بخاطر خود آن که بخاطر چیز دیگری،

صورت گرفته یا بدست آمده باشد، و هنگامی که در رابطه با زمینه گسترده‌تر زندگی اجتماعی و در رابطه با سایر افراد و فعالیتهای دیگر به آن نگاه شود همواره چنین هست - درست همان‌گونه که هیچ فردی به تنهایی هرگز نمی‌تواند زندگی کند، یا هیچ‌گونه فعالیت شخصی نمی‌تواند (به تنهایی و برای يك نفر) لذت‌آور باشد، مگر آن‌که توسط سایر اشخاص و فعالیتهای آنها مورد حمایت و پشتیبانی قرار بگیرد.

اما در مفهوم کمونیستی هدفهای اجتماعی، از توسعه کلیت فعالیتهای شخصی، که از فعالیتهای ویژه موجود در آن مجزا و مشخص است، تنها به‌خاطر خود آن طرفداری می‌شود، و نه به‌خاطر چیز دیگری. و این تنها مطلب یا مفهوم مطلق در ارزیابی انسانی است.

۱۱

آزادی، ضرورت و تعهد

شکل کمونیستی پیوند اجتماعی، که از طریق پیشرفت فن‌شناسانه انسانها عملی و مطلوب می‌گردد، شکلی است که در آن هدف این پیوند، به تعبیر مارکس، به صورت «توسعه آزادانه انرژیهای انسانی» درمی‌آید. ارضای نیازهای فردی وسیله‌ای در خدمت این هدف است. زیرا نیازهای انسانی نیازهای زندگی انسانی‌اند، و زندگی فعالیت اندامگان یا ارگانیسم انسانها است. پس، هدف کمونیستی آنست که مردم، به منظور عرضه نیازهای هریک از افراد، با یکدیگر تشریک مساعی و همکاری نمایند، بگونه‌ای که در انجام این کار، و به عنوان نتیجه‌ای از آن، هرکسی با وابستگی‌اش به دیگران از توسعه و بکار انداختن آزادانه توانایی‌های انسانی فردی‌اش لذت ببرد.

این هدف، نه تنها به عنوان «توسعه»، بلکه به عنوان «توسعه آزادانه» بیان شده است، به این دلیل ساده که مادام که مردم در انجام کارهایشان محدود باشند و یا آنها را به زور انجام دهند به صورت وسیله با آنها رفتار شده و توسعه زندگی و لذت بردن از آن به عنوان افراد و تحریف و بی‌ارزش یا ناسودمند می‌گردد. بنابراین، واژه «آزادانه» در این متن به مفهوم بی‌اهمیت ساختن «مجبور نبودن یا محدود نبودن» بکار می‌رود. یک فعالیت هنگامی به آزادی و مستقلاً صورت می‌گیرد

که خود شخص آنرا انتخاب نموده و بدون محدودیت خارجی آنرا به انجام برساند. يك فرد هنگامی آزاد و مستقل است که در انتخاب فعالیت‌اش به او زور گفته نشود و در انجام آنچه را که انتخاب نموده است مجاز باشد.

از دیگر سوی، آن تعریف‌هایی از «آزادی» (مانند تعریفی که توسط هگل در فلسفه سیاسی‌اش پیشنهاد شده) که می‌گوید افراد فقط هنگامی آزادند که تحت کنترل و اداره دولت درآیند، تنها نمودار کاربرد غلط و کلی واژه‌ها به منظور نامیدن عدم آزادی تحت عنوان تجلیلی از آزادی است. بهانه معمولی این‌گونه تعریف‌ها اینست که برآستی يك نفر را هنگامی می‌توان آزاد خطاب نمود که به خاطر خوبی خودش بگونه‌ای هدایت گردد که از برتری انگیزه‌های ناگهانی فردی غیرمنطقی غیرمجاز او بر رفتارش جلوگیری بعمل آید. لیکن يك فرد آزاده انگیزه‌های ناگهانی خود را چنان مهار می‌کند که دیگر به‌کردار ناشی از انگیزه ناگهانی پلیس نیاز ندارد.

ظاهراً، آزادی نوعی مالکیت بر افراد است. درست مانند هر نوع ویژگی دیگر اجتماعی، آزادی نیز مشتق از فعالیتها و روابط افراد می‌باشد. جامعه آزاد انجمنی است که برای آزادی فردی فراهم می‌آید. و (جامعه‌ای که افراد آن آزادی نداشته باشند جامعه‌ای آزاد نیست).

(آزادی فقط در وجود افراد مشخص، و تازه فقط آنهم در به‌انجام رسانیدن فعالیت‌هایی مشخص وجود دارد و مصداق پیدا می‌کند. بنابراین، از آزادی بطور کلی، به‌عنوان يك شرط یا يك هدف، سخن راندن و در عباراتی کلی درباره این‌که خلقی یا جامعه‌ای آزاد است یا نه سخن گفتن، کاربره واژه‌های دوپهل و مبهم است) به‌صورتی که ممکن است گونه‌های مختلف نفی آزادی را پوشیده سازد (همچون اصطلاح «جهان آزاد» در اغلب اوقات). (این مطلب لازم است گفته شود که چه‌کسانی، و از چه نظرهایی، و برای انجام چه کارهایی، آزادند. در جریان توسعه اجتماعی (که به‌تنهایی در آن هم

آزادی و هم عدم آزادی رخ می‌دهد) انسانها خود را از جنبه‌های مختلف و در روابط مختلف آزاد ساخته و، در عین حال، از جنبه‌های دیگر و با روابطی دیگر یکدیگر را بنده و غلام خود ساخته‌اند.

گستره آزادی انسان، به مفهوم انواع مختلف فعالیت‌هایی که انسانها پیروزمندانه قادر به انجام آنند، همواره در قید ساختمان جسمی واقعی اندام انسان بوده اما فرآورده‌ای از پیشرفت فن‌شناسانه است. اختراع وسایل تکنولوژیکی و رام کردن نیروهای طبیعی برای هدفهای انسانی مبنای آزادی بوده، و هر قدر که گستره خبرگی فن‌شناسانه انسان بزرگتر گردد گستره آزادی دست‌یافتنی توسط افراد نیز وسیعتر می‌گردد. پس در جوامع اولیه، گرچه در چارچوب روابط اشتراکی انسانها از زور و اجبار و انقیاد دیگران نسبتاً آزادند، اما عقب‌ماندگی تکنولوژیکی‌شان آنها را در یک موضع نسبتاً مقید به طبیعت قرار می‌دهد. یک فرد، خارج از دور فعالیت‌های قبیله‌ای سنتی که تمامی افراد انجام می‌دهند، کاری بیشتر نمی‌تواند صورت دهد، و در نتیجه تمامی این انگار که آنها به عنوان افراد از حقوق و مزایای خاص خود برخوردارند به فکر مردم خطور نمی‌کند. آن «وحشی نجیب» که تنها به توسط تصورات بورژوازی آزاد تصور می‌شد، خودش را به عنوان یک فرد آزاد در نظر نمی‌گیرد. آگاهی، به گفته مارکس و انگلس (آرمان آلمانی)، به عنوان «آگاهی - گروهی صرف» باقی می‌ماند. از دیگر سوی، مردم که تکنولوژی خود را توسعه داده‌اند و بر طبیعت چیره شده‌اند خود را مقید به یکدیگر ساخته‌اند. پس، میان گستره واقعی آزادی که توسط توسعه تکنولوژیکی بوجود آمده است، و امکاناتی که روابط اجتماعی‌شان به افرادی که از آن سود می‌برند ارائه می‌دهد تضادی بوجود می‌آید. از اینرو مبارزات طبقاتی جنبه آگاهانه مبارزه برای آزادی را بخود می‌گیرد - نه مبارزه بخاطر آزادی به طور کلی، بلکه مبارزه برای آزادی مشخص -

زیرا امکانات مخالفت کردن و مستیزیدن برای این گونه آزادیها از مردم گرفته شده، و دیگران برای دفاع از این گونه آزادیها، که به شکل مزایای مختلفی هستند که اینها به قیمت تجاوز به حقوق گروه اول بدست آورده اند، با یکدیگر متحد می شوند. در سرمایه داری، که ماشین پیشرفت فن شناسانه انقلابی است، همچنانکه طبقات محروم در آن برای دست یافتن به امکانات لذت و مزیت می ستیزند، آزادی زیادی به برخی افراد داده است. گرچه تا بحال صنعت نوین انسانها را به ماشینها مقید ساخته است، اما بهره زایی آن عامل آزادیست. توسعه و کاربرد کامل آن، کاملترین نوع آزادی فردی را فراهم می آورد. شکل کمونیستی پیوند اجتماعی، متناسب با شرایط توسعه آزادانه و کاربرد تکنولوژی نوین، اساس هدف گسترش بیشینه گستره آزادی انسانی و لذت از فعالیت آزادانه تمامی افراد جامعه را فراهم آورده و در خدمت آن می باشد.

بکار انداختن فعالیت آزاد مشروط بر شرایطی ضروریست، که بدون این شرایط این فعالیت نمی تواند صورت بگیرد. بنابراین، به منظور حصول لذت امیدوارکننده از آزادی در هرگونه فعالیت آگاهانه، مردم باید بگونه ای آگاهانه خود را تسلیم شرایط ضروری آن فعالیت نکنند - این نوع شرایط را بشناسد، و آنها را مشاهده کنند. در هر فضایی از فعالیت، آزادی مستلزم درک ضرورت است. و این ضرورت در قالب مفاهیم کلی شرطی و منفی به شکل زیر بیان می گردد: «چنین و چنان هرگز رخ نخواهد داد، یا نمی تواند رخ بدهد»، «چنین و چنان، بدون فلان و بنهمان، هرگز رخ نخواهد داد، یا نمی تواند رخ بدهد».

اولا، بانجام رسانیدن هرگونه تعهدی به خاصه های علی موضوع مورد تعهد و به ابزارهای بکار رفته - منجمله، تحت عنوان دومی، به خود اندام انسانی - بستگی دارد. در رابطه با این موضوع بود که انگلس (انتی - دورینگ، فصل ۱۱) در اصل چنین گفت که «آزادی در کنترل مابرخود

و در کنترل ما بر طبیعت خارج، که بر پایه شناخت از ضرورت طبیعی بنا شده، جای دارد». نکته وی این بود که خود ما و هرچیز دیگر که در قید جبر علی است امکان فعالیت آزاد ما را ممنوع نمی‌سازد بلکه شرط آنست. اگر چیزی بتواند رخ بدهد، در آن صورت نمی‌توانیم کاری کنیم که چیزی مطابق با قصد خودمان رخ بدهد. و هرچه بیشتر در باره قوانین علی که نمی‌توانیم تغییرشان دهیم بدانیم، در ایجاد اثرهایی که می‌خواهیم آزادی بیشتری داریم هنگامی که، بعد از بیش از پنجاه سال، همین نکته به فلسفه بورژوازی نفوذ کرده فیلسوف بلند پایه «زبان‌شناس» پرفسور رایل (Ryle) اظهار نمود که این واقعیت که هم گلوله‌های بلیارد و هم بازیکنان آن مقید به قوانین مکانیک اند مانع از بازی آزادانه بلیارد نبوده بلکه شرط ضروری آنست.

پس، برای آن که بتوان آزادی فعالیت انسانی را درک نمود و در حصول آن پیروز شد، اولاً لازم است این موضوع را دریافت که این آزادی از تمامی جنبه‌ها مقید به قانون علی است، و باید تا حد ممکن این قانون را شناخت. این شناخت شرطی است برای گسترش چشم‌انداز آزادی‌مان. ثانیاً، درک شرایطی که باید در فضای روابط انسانی ارضاء گردد ضروریست. برای افراد، ضرورت این‌گونه شرایط، هنگامی که به روشنی درک شوند، شکل تعهدات را بخود می‌گیرد. پس، درک ضرورت به شکل تعهد، شرطی است برای گسترش و درک کلی لذت واقعی آزادی.

تعهد بنیادی آزادی در پیوند اجتماعی کمونیستی صرفاً تعهد به کارکردن است. زیرا به گفته مارکس (سرمایه، جلد سوم، ۴۸، ۳) کار باید انجام بگیرد، و هرچند و به هر اندازه که کار سبکتر و جالبتر و جذابتر گردد، و هر قدر که ساعات کار لازم کوتاه‌تر شود، و هر اندازه که انواع شغلها و پیشه‌ها بیشتر گردد، کار کردن «هنوز به عنوان قلمرو ضرورت باقی می‌ماند». کار کردن برآستی، به گفته مارکس در نقد

برنامه کوتاه، «ضرورت عمده زندگی» است.

برای آن که بتوان کار کرد، و آنگاه بتوان از مزایا و امکانات حاصل از فرآورده‌های کار لذت برد، هر يك از افراد، به راه‌های گوناگون، به افراد دیگر، و به پیوند اجتماعی پیچیده‌شان وابسته است. برآستی، هیچ فردی هرگز نمی‌تواند بدون حسن‌نیت دیگران کار زیادی را پیش برد. پس، (به‌طور کلی، افرادی که می‌خواهند از آزادی فعالیت‌ها لذت ببرند لزوماً باید با یکدیگر کار کنند و آنگاه باید، هم در روابط کاری‌شان و هم در تمامی روابط دیگر، یکدیگر را مورد ملاحظه قرار داده، از یکدیگر پشتیبانی نموده، و با همدیگر همدردی نمایند).

(این نوع شرایط ضروری در تنظیم رفتار انسانی، یعنی، در رفتار تك تك افراد، که تعهدات ضروری برای لذت بردن از فعالیت آزادانه شخصی را تشکیل می‌دهد، در اصطلاح «قاعده طلایی»^۱ خلاصه شده است - با دیگران چنان رفتار کن که می‌خواهی با تو رفتار کنند. می‌خواهی برای تو کار کنند، خوب توهم باید برای آنها کار کنی؛ می‌خواهی در ارضای نیازهای به تو کمک کنند، خوب تو هم باید به آنها کمک کنی؛ می‌خواهی نسبت به تو مهربان، دلسوز و با ملاحظه باشند، خوب تو هم باید نسبت به آنها چنین باشی؛ نمی‌خواهی از تو به زیان خودت و به سود خودشان استفاده کنند، خوب تو هم نباید با آنها چنین کنی. این قاعده که به مسیح افسانه‌ای نسبت داده می‌شود؛ صرفاً تجلی تجربه و معرفت عملی آنها است که با یکدیگر کار می‌کنند. اما هرگز در يك مقیاس گسترده عملی نشده است زیرا (همان‌گونه که می‌گویند عیسی نیز خاطرنشان ساخته است) در جوامعی که براساس مالکیت خصوصی استوارند انجام این کار کاملاً غیرعملی است.)

در جامعه کمونیستی، که روابط عملی میان افراد به صورتی «کاملاً روشن، فهمیدنی و منطقی» درآمده است، تعهد

اجتماعی صرفاً به صورت شرط لازم برای لذت بردن از فعالیت آزادانه براساس کارکردن بایکدیگر درمی‌آید. چون اکنون دیگر عموماً واژه‌های اخلاقی بکار می‌روند، واژه‌های «باید» و «must not» و «نباید» اغلب و بدون فکر مترادف با واژه‌های «بایست» و «ought not» و «نبایست» بکار برده می‌شوند. در جامعه کمونیستی واژه «بایست» مفهوم دیگری جز مفهوم شرطی عادی «باید» ندارد. تعهدات صرفاً چیزهایی‌اند که هرکسی برای به انجام رسانیدن فعالیت آزادانه مربوط به خود باید آنها را بپذیرد، درست همان‌گونه که، به مفهومی مرتبط با این موضوع، باید قوانین طبیعت را بپذیرد تا بتواند به آمیزش خود با طبیعت ادامه دهد. پس کسی که بد رفتاری می‌کند باید با او به عنوان شخصی که خطا کرده است (احتمالاً خطایی بسیار جدی، اما بهر حال یک خطا) رفتار شود که دیگران تصحیح او را وظیفه خود می‌دانند - درست همان‌گونه که اگر کسی در انجام کارش خطا کند توسط همکارانش راهنمایی و تصحیح می‌شود. اخلاق بطور کلی دیگر چیزی اجتماعی نیست که به عنوان قیدی بر فعالیت افراد بر آنها اعمال گردد. و به عنوان مثال تمام فعالیت‌هایی که مردان و زنان به عنوان دوستان و عاشقان از آنها با یکدیگر لذت می‌برند، و عنصر اصلی شادی‌های فردی آنها را تشکیل می‌دهد - اینها نه در چارچوب «قلمرو ضرورت» که در چارچوب فعالیت آزادانه قرار می‌گیرند، که توسط اجرای دوجانبه تعهدات ممکن می‌گردد.

در یک جامعه کمونیستی مسایل اخلاقی، خصوصی و عمومی، کاملاً روشن و قابل فهم می‌شوند - زیرا مسایل «بایست» و «ought» به مسایل «باید» تبدیل می‌شوند، و این مساله که نباید قاعده طلایی روابط انسانی را بشکنیم همان اندازه آشکار می‌گردد که نباید در شکستن قوانین طبیعت کوشش بعمل آوریم: در هر دو مورد نمی‌توانیم آنچه را که می‌خواهیم بدست آوریم. اما آنجا که مردم هنوز یکپارچه

نیستند، و مجبورند از یکدیگر به عنوان وسیله استفاده کرده و خودشان را مقید به وسایل تولیدشان، محصولاتشان و نهاد-هایشان و سازمانهایشان در آورند، معیارهای اخلاقی نمی-تواند به صورتی غیر از تحمیل نمایان گردد و، بعلاوه، تضادهای موجود در روابط انسانی در تضادهای موجود در معیارها و تعهدات متبلور می شوند. مادام که روابط انسانی را نتوان بگونه ای فهمیدنی و منطقی درآورد، اخلاق انسانی را هم نمی توان بدین گونه درآورد.

۱۲

اخلاق

(همان گونه که تاکنون توصیه شد، اخلاق همواره تحمیلی برونی بر افراد بوده است.) زیرا بنابر مفهومی که معمولاً از واژه‌ها برداشت می‌شود، پرسش «چرا بایستی این کار را بکنیم؟» جدا از این پرسش است که «از انجام این کار چه چیزی نصیب من می‌شود؟» (هدایت شدن انسان تنها از طریق ملاحظات مربوط به تمایلات و مزایای شخصی نافی اخلاق است. و در نتیجه فرد همواره می‌تواند بپرسد «چرا اصلاً شایسته است که من پایبند اخلاق باشم؟ و اگر باشم، چرا بجای پیروی از تجویزی مخالف شایسته است که این تجویز را دنبال کنم؟» در شرایطی که نوعی قانون اخلاقی کاملاً در اذهان مردم القاء شده است که هرگز آنرا مورد سوال قرار نمی‌دهند، طبعاً چنین پرسشهایی هرگز قیام نمی‌کنند. اما در حالت گذرای کنونی جامعه، این گونه پرسشها مورد سوال بسیاری از مردم قرار گرفته و آنها را به مقدار زیادی نگران می‌سازند.

از زمان توماس هابز (Thomas Hobbes)، آن دسته از فلاسفه اخلاق‌گرای بورژوا که نظریه‌های مربوط به یک خاستگاه ابر طبیعی و مجوزهای شرعی ابر طبیعی مربوط به اصول اخلاقی را رد نمودند در بسیاری از موارد این موضوع را به عنوان یک اصل متعارف پذیرفتند که انسانها

بگونه‌ای تأسیس یافته‌اند که همواره در پی مزایای خود، رضامندیهای خود، یا - بگونه‌ای که بیان می‌شد - لذت‌های خود هستند. بدیهی است، همان‌گونه که هابز نیز قبلاً خاطر نشان ساخته است، اگر هر کس بدون توجه به کس دیگر فقط به دنبال منافع خود باشد نتیجه‌ای جز هرج و مرج بیار نخواهد آمد که به سود هیچکس نیست. کوشش سخت در جهت حل این مشکل به ایجاد اصل سودمندی منجر گردید، یعنی که اخلاق از ادراکاتی تشکیل یافته و بگونه‌ای طرح شده است که کنشهای فردی را به طریقی تنظیم می‌کند که بیشترین مزایا، یا بزرگترین حاصل جمع ممکن رضامندی را برای هرکسی فراهم آورد.

در اصل سودمندی که اخلاق کنشهای آدمی را برمبنای مزایا یا رضامندیهایی که باید از آنها حاصل گردد بنا می‌نهد گره‌ای آشکار وجود دارد. و آن اینست که این گونه رضامندیها فقط به افراد تعلق دارد، نه به اجتماعات، و در بسیاری از موارد مزیتی که از طریق اقدام برعلیه ادراکات اخلاقی نصیب افراد می‌شود به مراتب بیشتر از مزیتی است که از طریق موافقت با آنها حاصل می‌گردد. به‌دیگر سخن، این درست نیست که گفته شود، خوب بودن همواره به سود آدم است. اما اگر تنها اساس اخلاق تحصیل رضامندیها باشد، چگونه می‌توان فرد را وادار ساخت تا به‌خاطر اخلاق از رضامندیهای خود چشم‌پوشد یا، درحالی‌که او می‌داند بسیاری از افراد دیگر حاضر نیستند به‌خاطر او از رضامندیهای خود چشم‌پوشند، چگونه می‌توان او را وادار ساخت تا به‌خاطر دیگران از رضامندیهای خود چشم‌پوشی کند؟ جرمی بنتام (Jeremy Bentham) که از میان تمامی فلاسفه اخلاق‌گرای بورژوا بیش‌از همه اهل عمل و ثابت‌قدم و، بنابراین، بیش‌از همه مورد ایراد است با درك این مشکل، سراسر زندگی‌اش در این مورد کار کرد تا قانونگذاران را به تدبیر و ایراد قوانینی تشویق و ترغیب

نماید که متضمن این باشد که آدمهای بد هرگز به خواسته‌های خود دست نیابند. مردم هرگز پایبند اخلاق نخواهند شد مگر به‌صورتی از راه تهدید و قلدری و زور. جرمی بنتام همراه با نوعی توجیه بدین‌گونه می‌اندیشید، برای آن‌که آنها را که کار می‌کنند مجبور سازیم تا، مثلاً، از لذت‌های بیکاری چشم پوشیده و به‌وظیفه اخلاقی کار صنعتی تن در دهند، به‌جای آن‌که صرفاً وظایف مذهبی متدیستی پیرو عقاید جان‌وسلی (John Wesley) را تشویق کرده و بپرورانیم و آنها را از آتش جهنم بترسانیم، کار مؤثرتر آنست که برای گرسنگی و قحطی قانون گذرانده و کارگاه و کارخانه بسازیم.

بنابراین، حتی برای اکثر اصول اخلاقی بورژوایی معتقد به فلسفه طبیعی، دیده می‌شود که اخلاق همان‌قدر یک تحمیل خارجی بر افراد است که برای علتهای ذهنی‌تر معنوی می‌باشد. اخلاق - خواه از لذتها و رضامندیهای مادی نتیجه شده باشد یا از سوی خدا و فرشتگان - هنوز هم برای افراد چیزی بیگانه بوده و بر آنها اعمال می‌شود.

اقامه دلیل موجه برای چگونگی این امور مشکل نیست. جامعه انسانی بر مبنای تولید اجتماعی وسایل زندگی قرار دارد، و پیوند یا وابستگی مردم در جامعه، که در درون آن به‌صورت افراد درمی‌آیند، همواره باید شکلی معین بخود بگیرد، که این شکل توسط شیوه تولید تعیین شده و در قالب روابط مالکیت آنها تجلی می‌یابد. این‌گونه پیوند مردم در جامعه، تا آنجا که ابقاء و توسعه آن مستلزم معیارهایی درباره این‌که مردم بهتر است چگونه زندگی نموده و با یکدیگر چگونه رفتار کنند می‌باشد، تعهدات اخلاقی مربوط و متناسب را تعیین می‌کند. در این‌صورت، تعهدات اخلاقی چیزهایی‌اند که اشخاص به‌حساب پیوند یا وابستگی اجتماعی‌شان، به یکدیگر بدهکارند. یعنی که تعهدات متضمن حقوق اجتماعی‌اند، که این حقوق صرفاً در

جهت عکس تعهدات اند) اگر هرکس در برابر دیگران وظایفی دارد، آنها هم نسبت به او وظایفی دارند - و این مطلب ادعای شخصی، یا حقوقی، را که او از آنها طلب می‌کند تشکیل می‌دهد. این‌گونه مفاهیم همراه با توسعه و تغییر شکل پیوند اجتماعی توسعه و تغییر می‌یابد. و، طبعاً، در پیوندها یا وابستگی‌هایی که در آن افراد مختلف با پایگاههای اجتماعی مختلف در نظر گرفته می‌شوند، تعهدات و حقوق اجتماعی برای تمامی افراد آن جامعه یکسان نیست. برخی افراد از حقوق بیشتر و تعهدات کمتری برخوردارند، و دیگران تعهداتی بیشتر اما حقوقی کمتر دارند.

چیزی به عنوان پیوند یا وابستگی انسانی «بطور کلی» وجود ندارد و نمی‌تواند وجود داشته باشد مگر تنها شکلهای ویژه آن، که متناسب با آنها مفاهیم نظری مختلفی از تعهدات و حقوق افراد آورده می‌شود. آنجا که تقسیم طبقاتی وجود دارد و در چارچوب شکل مشخص پیوند یا وابستگی موجود منافع یک طبقه بر دیگران چیرگی دارد، تعهدات و حقوق مربوط بیانگر منافع طبقه مسلط بوده، و قانون اخلاقی مربوط به صورت طبقاتی و تمایل به طرفداری از طبقه مسلط در می‌آید، یعنی نه یک قانون اخلاقی عمومی بلکه یک قانون اخلاقی طبقاتی. در این صورت، آنجا که منافع طبقاتی در تضادند، و آنجا که منافع خصوصی افراد نیز با تعهدات اجتماعی اعلام شده در تضادند، انجام عمومی هر نوع تعهد و احترام به هرگونه حقوق بدون توسل به زور ناممکن است. در نتیجه، تأکید بر تعهدات و حقوق لازم در انجمن انسانی، باید از طریق وسایل سازمان یافته اجتماعی نصیحت اخلاقی، پیگیری و فشار ناشی از تنبیه جسمی و تحمیل جرائم همبلی گردد.

می‌توان به این نتیجه رسید که مادام که مالکیت خصوصی، همراه با اثرات تفرقه‌انداز و تقسیم‌کننده آن، اساس انجمن‌های انسانی را تشکیل دهد، اخلاق همواره باید شکل

يك قانون اخلاقی اجتماعی را بنخود بگيرد كه به افراد تحمیل می‌گردد و بعلاوه شكلی بنخود بگيرد كه، در حالی كه ادعای همگانی بودن را دارد، اما در حقیقت تجلی مبدلی از منافع طبقاتی است) همه كوشش طولانی راديكالها در جهت پذیراندن اخلاق به همه افراد جامعه به این عنوان كه این كار به سود همه آنها است، خود صرفاً فرآورده آرمانی روابط مالكیت بورژوازی است. زیرا كل مفاهیم «مزیت»، «سود»، «رضامندی» و «لذت»، كه می‌كوشند تا اخلاق را بر پایه این گونه مفاهیم استوار سازند، از مالكیت خصوصی ناشی می‌گردد - زیرا این مفاهیم خوبی یا هدف چیزی را كه بدست می‌آورید یا تصاحب می‌كنید بوجود می‌آورند، و نه چیزی را كه انجام می‌دهید. و بگونه‌ای نومید-كننده بر پایه اثرهای تفرقه انداز و تقسیم‌كننده مالكیت خصوصی بنا گذارده می‌شود. اما تئوری اخلاق هرچه كه می‌خواهد باشد، قانون اخلاقی هرگز تحت سیمایی دلپذیر یا دلسوزانه نمایان نمی‌گردد.) خواه در جامعه درخشان «دختر عبوس آوای خدا» اثر وردزورث (Wordsworth) نمایان شود خواه در آرایش‌خاکی‌تر ارباب كارگاه بنتامیت (Benthamite)، گویشش همواره عبوسانه و سیمایش زنده است.

اخلاق، همانگونه كه لوكرتیس (Lucretius) درباره مذهب گفت، نه تنها چهره‌ای بیگانه ارائه می‌دهد كه «ترش‌روییانه برانسانهای فانی خیره می‌نگرد»، بلكه خطاب‌ها و دستورات آن به اندازه‌ای با هم متضادند كه شخص اغلب نمی‌داند در كوشش خود برای يك زندگی فانی از آنها چه بسازد. علاوه بر آن كه اخلاق همراه با تضادهایی در معیارهای داوری و ارزیابی آنچه كه ستودنی یا سزاوار سرزنش است ارائه می‌گردد، كه این معیارها فرآورده‌های گریز ناپذیر جامعه‌ای هستند كه در آن اساساً تضاد طبقاتی و منافع گروهی وجود دارد، هیچ‌گونه معیار داوری و ارزیابی‌ای كه آموزش‌های نامبهم ارائه دهد وجود ندارد. مثلاً، هنگامی كه هم صرفه‌جویی و هم سخاوت و پرهیزکاری هست، و پستی و زیاده‌روی

و فساد هم هست، چگونه می‌توان راه رسیدن به پرهیزکاری و پرهیز از فساد را پیدا کرد؟ یا هنگامی که اطاعت از قدرت و ملاحظه دیگران هردو از جمله وظایف‌اند، هنگامی که دستورات این قدرت بی‌ملاحظه یا ظالمانه است چه باید کرد؟ به این دلایل بود که سالها پیش ارسطو گفت که پرهیزکاری «مقصود طلایی»^۱ است، و بعدها فلاسفه اخلاق‌گرای پرستان و بورژوا گفتند که هرکسی مسؤول اعمال خودش بوده و باید از «نفس» خود پیروی کند - و آنگاه کسانی را تقبیح نمودند که دستورات نفسانی‌شان مخالف بانظرات آنها بود. امروزه، حکیمان اگزیستانسیالیست نتیجه می‌گیرند که تمام انتخابها اخلاقاً دردناک یا رنج‌آورند و شخص صرفاً باید انتخاب بکند. (این‌گونه تضادها و سایر تضادهای اخلاقی ناشی از این واقعیت‌اند که مردم خوبی یا هدف خود را در تصاحب و تملك اشیاء دیده، تعهدات خود را نسبت به یکدیگر در قالب تعهدات به نهادها دیده، و با یکدیگر مانند اشیاء و وسایل تولید و تصاحب و تملك اشیاء رفتار می‌کنند. تضاد اساسی در این واقعیت قرار دارد که در اینصورت هیچکس نمی‌تواند دیگران را به همان طریقی که خودش را در نظر می‌گیرد در نظر بگیرد (و، بدون شك، این نیز دلیلی است که چرا، در پیچیده‌ترین فلسفه بورژوایی، موجودیت دیگران به‌عنوان اشخاصی مانند خود شخص مسأله‌ای غامض می‌گردد). زیرا چون مردم - دیگران - به‌عنوان اشیاء و وسایل صرف در نظر گرفته می‌شوند، هیچکس هرگز نمی‌خواهد خود را مانند آن در نظر بگیرد.) همگانی‌بودن و ثبات احکام اخلاقی مستلزم عملکرد قاعده طلایی است، اما مادام که مردم بگونه‌ای با هم معاشرند که با یکدیگر به‌عنوان اشیاء رفتار می‌کنند این قاعده را هرگز نمی‌توان بگونه‌ای استوار بکار برد. (پس احکام اخلاقی، که به‌معنا و مفهومی جامع فرض شده‌اند، در عمل هرگز نمی‌توانند جامعیت داشته باشند. تضادها و

1. golden mean

برخوردهای اخلاقی همواره وجود دارد. در عین حال این انگار همواره تأکید گردیده که بهتر است که روابط انسانی، علی‌رغم تمام قوانین اخلاقی، اقتدار و مالکیت، توسط همفکری انسانی تنظیم گردد. تضاد جاودانی انسانی بین تجلی و عملکرد این انگار و خواسته‌هایی که از طریق روابط اقتصادی و نهادهای مردم برای آنها بوجود می‌آید می‌باشد. این انگار از میان توده‌های زحمتکش‌شان برخاسته، و در طی سالها از طریق شاعران، پیامبران، هنرمندان و فلاسفه بگونه‌ای سخنورانه و رسا بیان شده است؛ این تضاد در زندگی فردی، در مبارزه طبقاتی، در سیاست، مذهب، هنرها، فلسفه و، برآستی، در هربخشی از فعالیت انسانی رخ می‌دهد. لیکن، مادام که تضادهای زندگی واقعی بگونه‌ای علمی عریان نگردد، بنظر می‌رسد که روابط آرمانی انسانی به‌جای آن که از شعور برخیزد «از سینه و قلب» ناشی می‌شود، و به‌جای آن که برنامه‌ای عملی از بازسازی جامعه باشد احساس و آرزو خواهد بود، اما انسان‌دوستی علمی (Scientific Humanism) عقل و قلب انسانی را یگانگی می‌بخشد. احساسات قلب از طریق آوای عقل کاملاً متجلی می‌گردد. در کمونیسم، اخلاق به‌عنوان یک قید اعمال شده از خارج بر فعالیت آزادانه شخصی، همراه با خواهر زشت آن، یعنی فرآورده‌های بیگانگی - دولت، سیاست و مذهب - از میان می‌روند. زیرا، آنگاه دیگر دلیلی برای نگهداری سازمان دولت برای حکومت کردن بر مردم، یا درگیر شدن با سیاست به منظور حمایت از منافع خاص در دولت وجود ندارد. و قالب پیوند یا انجمن انسانی متناسب با نیازهای فردی بوده و اعمال هیچ‌گونه تعهدی که برخلاف لذتی که مردم از فعالیت آزادانه خود می‌برند و باید به‌زور به آنها قبولاند وجود ندارد. آنگاه که دیگر برخوردهای منافع در طرقي که مردم اشیاء مورد نیاز خود را تصاحب می‌کنند ریشه نداشته، و زمانی است که نتیجتاً میان این مطلب که شخص چگونه می‌خواهد دیگران

با خود او رفتار کنند و این که او خود باید با دیگران چگونه رفتار کند که به سود خود او باشد دیگر تضادی وجود ندارد. در اینصورت، خود آگاهی و همفکری انسانی می تواند رهنمود زندگی گردد، و بالاخره قاعده طلایی روابط انسانی می تواند پیاده گردد.

۱۳

اخلاق و سیاست مبارزه طبقاتی

توسعه اجتماعی، که انسانها از طریق آن راه خود را به سوی ایجاد شرایط آزادی هموار می‌سازند با مبارزه آگاهانه آنها علیه نیروهای طبیعت سرکش و موانع طبیعی سد راه آرزوهای انسانی، و همچنین با مبارزه انسانها علیه انسانهای دیگر درگیر بوده و همواره این درگیری را داشته است. اولی انسانها را ماجرأجو ساخته و با انواع گوناگون سختی و مشقت خود داده است، و دومی آنها را ستمکار و کینه‌توز و در برابر رنجهای دیگران بی‌تفاوت ساخته است. انسانها در نتیجه توسعه زبان و اندیشه‌ی استدلالی، و بنابراین با آگاه شدن از خود و یکدیگر به عنوان افرادی با هدفهای مشترک و اتکای به یکدیگر، ویژگیهای احترام و رفتار دوجانبه را که با واژه «انسانیت» بیان می‌شود توسعه داده‌اند. و دقیقاً از همان منبع، پیوند شده با برخوردهای اجتماعاً ایجاد شده میان انسانها، ویژگیهای «وحشی‌گری» را توسعه داده‌اند. اینها قطبهای مخالفی‌اند که در فراگرد یکسان توسعه انسانی پدیدار شده، و هیچیک بدون دیگری نمی‌تواند پدیدار گردد. پس اگر عشق، دوستی، خنده و همدردی، فرآورده‌های آگاهی انسانی، برای باقی جهان حیوانات کیفیتهایی بیگانه بوده و شکل ارزشهای انسانی را بخود می‌گیرند، پس ویژگی وحشی‌گری انسان نسبت به انسان نیز برای سایر حیوانات کیفیتی بیگانه

بوده و شکل شرارت انسانی را بخود می‌گیرد. در عصر کنونی ما، با پیشرفت تولید اشتراکی اجتماعی شده و برابری افراد، ارزشهای انسانی بیش از هر زمان دیگری افزون یافته، و در قالب چیزهایی مانند توسعه پزشکی، آموزش و پرورش و خدمات اجتماعی عملاً تجلی یافته است. در عین حال شواهدی از وحشی‌گری ایجاد کرده، و می‌کند، که از هر عصر دیگری به مراتب وحشتناک‌تر است. منابع فنی یکسانی که اولی را قادر می‌سازد تا به مقیاسی بزرگ بعمل درآید همین کار را برای دومی نیز صورت می‌دهد.

در عرصه این برخوردها، تظاهر به این مطلب که احکام انسانی می‌تواند رهنمود عام کردارها شود، نادیده انگاشتن محض واقعیت واقعی انسان است. اگر این برخوردها وجود داشته باشند، رهایی از آنها ناممکن است. و اگر قرار باشد چیز پسندیده‌ای از آنها ناشی شود باید تا از میان بردن کامل‌شان، با آنها جنگید، و این کار به معنای آنست که انسانها باید به یکدیگر صدمه بزنند. مفهوم مسیحی «فروتنی» نصیحتی بود که در شرایطی که هیچگونه انتظار قابل روئیتی برای رهایی انسانهای فقیر دیده نمی‌شد به آنها داده می‌شد. اما اگر «این فروتنان، زمین را به ارث خواهند برد» آنگاه در ادعای مرده ریگ خود نمی‌توانند فروتن باشند.

شاید این موضوع شگفت‌آور نباشد که در جریان هدایت مبارزه طبقاتی، هم در سیاست عمومی و هم در هدایت فردی، اقداماتی رخ می‌دهد که تنها می‌تواند به عنوان فرآورده‌هایی از شرط هنوز غیرانسانی انسانیت درک شود، که روابط انسانی در این گونه اقدامات هنوز فهمیدنی و منطقی نیستند. زیرا ویلیام موریس (William Morris) حقیقت محض را بیان کرد هنگامی که در پایان یکی از سخنرانی‌های خود دربارهٔ کمونیسم گفت «که هرگونه حالت دیگری از جامعه بجز کمونیسم برای همهٔ افراد آن جامعه حزن‌انگیز و شرم‌آور است»، و اقدامی که در چارچوب حالت کنونی جامعه صورت می‌گیرد هرگز

نمی‌تواند از شرایط حاکم بر آن رها باشد. يك كمونیست به این سبب از مبارزه دست نمی‌کشد و درباره «خدا که شکست خورد»، اما از فساد جلوگیری کن، صحبت نمی‌کند؛ و، همانطور که موریس در آن سخنرانی گفت، می‌گوید که: «هوش کافی برای درك کردن، شجاعت کافی برای اراده کردن، قدرت کافی برای وادار کردن. اگر انگارهای ما از يك جامعه نوپیزی بیش از يك رویا است، این سه کیفیت باید اکثریت به قدر کافی مؤثر زحمتکشان را برانگیزد؛ و من، آنگاه، می‌گویم که کار انجام خواهد شد.»

مادام که هرگونه استثمار انسان از انسان پایان نگیرد، اخلاق نه براساس يك دیدگاه انسانی جامع، که بیانگر سود و يك دیدگاه انسانی مشترك است، بلکه تنها بر دیدگاه طبقاتی استوار می‌گردد. یا يك جامعه طبقاتی بی‌چالش یا بدون مبارزه را می‌پذیرد، و آنگاه این تجلی سود و دیدگاه طبقات استثمارگر است؛ یا براندازی تقسیم طبقاتی را خواستار است، که آنگاه از نظر طبقات استثمارگر بیگانه بوده و تنها بیانگر دیدگاه و سود سایر طبقات است. اخلاق سوسیالیسم علمی و کمونیسم، ضد طبقاتی و مبارزه‌جویانه بوده، و تمامی کارگران را برای مبارزه و جنگیدن با شرایط کهنه و هنوز هم پابرجای استثمار و بیگانگی و غلبه بر آنها، که اکنون دیگر امکان آن هست، فرا می‌خواند. برای آنها، عملی بودن و شرایط مطلوب انسانی هدف، پذیرش همه امکانات مبارزاتی سازمان‌یافته را که برای رسیدن به آن هدف ضروریند مطالبه نموده و توجیه می‌سازد. این مطلب اشاره بر این دارد که رعایت ارزشهای انسانی را باید از طریق مخالفت با هرچه که تحقق آنها را باطل می‌سازد، و عشق و احترام به نفس انسانی را با تنفر از آنها که به خرج دیگران زندگی می‌کنند و تحقیرکردنشان، مؤثر و کارآمد ساخت.

کارگران که توهمات مذهبی را، با محکومیت گناه و اتکای آن بر کمک الهی، دیده‌اند؛ مسایلی را که در مبارزه

طبقاتی در خطرند درك کرده اند؛ کارکردهای قدرت دولت تأسیس شده و آرمانهای آنرا دریافته اند؛ و تحمیل باصطلاح اخلاق همگانی را رد کرده اند، خواه این اخلاق بر مبنای محاسبات حداکثر رضامندی و مصالحه منافع باشد، یا بر مبنای وحی الهی - برای اینها راهنمای رفتار و کردار (در مقابله با ملاحظات ساده برتری شخص) تنها می تواند در ملاحظات آنچه که برای رهایی کار طلب می گردد پیدا شود.

این مطلب، برای افراد، هنوز به صورت يك تحمیل باقی می ماند. زیرا در برابر منافع، رضامندیها و لذتهای فردی با خواسته های مسئولیت اجتماعی به مخالفت بر می خیزد. در عین حال، شیوه ای از زندگی که در آن هر کس تنها به خاطر ارضای منافع خودش زندگی کند، و با توجه به این واقعیت که چون دیگران نیز زندگی می کنند صرفاً دست به اصلاحات و توافقیهای بزند، در واقع نمی تواند ارضاءکننده باشد، زیرا این عمل نافی اتحاد و همبستگی مردم است. در عمل، فرد را از هرگونه هدفی که باید در روابطش با دیگران به آن برسد محروم می سازد، روابطی که، با این وجود، تمامی شیوه هستی یا موجودیت خودش و دیگران به آنها بستگی دارد. این فرد محروم (که در تمام طبقات جامعه معاصر وجود دارد)، البته، جاه طلبی های خاص خودش را نیز دارد: چیزهایی را که خود برای خود می گیرد، و چیزهایی را که می خواهد دیگران برای او فراهم آورند. اما به مفهوم عادی آن، فردی بدون هدف است. و هنگامی که جاه طلبی هایش باشکست رویاروی می شود، و هنگامی که، بهر تقدیر، مرگت به سراغش می آید، از نومیدي کامل رنج می برد) به گفته این گفتار خلقی، «نمی توانی آنرا باخود به گور ببری». (به این مبب که باید بایکدیگر زندگی کنیم)، هرکسی برای زیستن علاوه بر ارضای منافع شخصی اش و، همچنین، علاوه بر دارایی های شخصی اش (و این که روابط خانوادگی بلافصل اش در کدام قشر یا طبقه ای قرار دارد) به چیز دیگری نیز نیاز دارد. این چیز مطلوب اغلب با گفتن

این مطلب بیان می‌گردد که احتیاج به یافتن «معنای» زندگی هستیم، یا به این نیاز داریم که به زندگی «معنایی» ببخشیم که در آن واژه «معنی» تا اندازه زیادی به همان مفهوم «مراد» یا «هدف» یا «قصد» بکار رفته است. کمونیسم با دادن این معنا به زندگی، به افراد خدمت می‌کند - معنایی که از ملاحظات شرایط واقعی زندگی انسانی ناشی می‌شود.

«پایان»

واژه نامه

به ترتیب حروف الفبای انگلیسی

A

abrogation	بطلان، الغاء
abstract	مجرد، محض، انتزاعی، آهیختن
abstraction	تجرید، انتزاع، آهیختگی
abundance	فراوانی
accumulate	انباشتن
accumulation	انباشته
achievement	دستاورد
action	کنش، عمل، فعل، اقدام
active	فعال
activism	کنشگرایی
activist	کنشگرا
activity	فعالیت
administration	مدیریت، اداره، اداره کردن
aggression	پرخاش، تجاوز، درازدستی
aggressor	پرخاشگر، تجاوزکار
aggressiveness	پرخاشگری
alienation	بیگانگی
animism	همزادگرایی، همزاد آیینی، جان گرایی
animist	همزادگرای، همزاد آیین، جان گرای
antagonism	آشتی ناپذیری، خصومت گرایی، تعارض
antagonist	آشتی ناپذیر، خصومت گرا، متعارض
antithesis	برابر نهاد
approach	رویکرد، برداشت، طرز تلقی
arrangement	آرایش، ترتیب
association	مؤسسه، وابستگی، پیوند، انجمن، تداعی
attribute	مشخصه، نشان (ویژه)
automated	خودکار شده، خودکار
automatic	خودکار، ماشین خودکار
automation	خودکاری

automatism	خودکار
authoritarianism	اقتدارطلبانه
authority	اقتدار، قدرت، آتوریت
axiom	اصل مسلم، اصل متعارف، امر بدیهی

B

backwardness	پس‌افتادگی، عقب‌افتادگی
bare subsistence	معاش صرف، بخور و نمیر تنها
behaviour	رفتار، کردار
biased	قورش‌دار
bourgeois	بورژوا، سوداگر
bourgeoisie	بورژوازی، طبقه سوداگر
brotherhood	برادری
bureaucracy	بوروکراسی، دیوانسالاری
bureaucratization	دیوانسالاری کردن
bureaucrat	دیوانسالار، بوروکرات
businessman	بازرگان، سوداگر، تاجر

C

capitalist	سرمایه‌دار
challenge	چالش، مبارزه، مبارزه‌طلبی
class struggle	مبارزه طبقاتی
collective	جمعی، اشتراکی، مجتمع
commodity production	تولید کالایی
communal labour	کار اشتراکی، کار همگانی
communal property	مالکیت همگانی، مالکیت اشتراکی
community	اجتماع
contradiction	تضاد، تناقض
contradictory	متناقض، متضاد
conundrum	معما

D

data	یافته‌ها، داده‌های آماری
data - processing	پردازش یافته‌ها، فراگرداندن یافته‌ها
dependence	وابستگی
depersonalisation	بی‌شخصیت ساختن، فاقد شخصیت
deplorable	کردن، تشخیص‌زدایی زار، پریشان، رقت‌انگیز

determinism

جبر، جبرگرایی، علت‌گرایی،
ناچارگیری، ناچاری، جبرآیینی

determinist

جبرگرای، جبرآیین

development

توسعه، گسترش

division of labour

تقسیم کار

doctrine

آیین

domination

تسلط، چیرگی

daulism

دوگانه‌گرایی، دوگانگی، دوئیت

daulity

دوگانگی، همزایی، ثنویت،

دوگونگی

E

effective

کارآمد، مؤثر

emancipation

آزادی، آزادی‌سازی، رهایی

entrepreneurship

کارفرمایی، کاروری

enterprise

مؤسسه، مؤسسهٔ انتفاعی، بنگاه

اقتصادی، شرکت سرمایه-

گذاری انتفاعی

entrepreneur

کارفرما، سوداگر، کارفرمای

اقتصادی

essence

هویت، جوهر، ماهیت

establishment

بنگاه، مؤسسه، کارگاه، تأسیس

eternal

جاودانی، ابدی

evaluation

ارزشیابی، ارزیابی، ارزیابی کردن

evolution

تکامل، تحول

exchange - value

ارزش مبادله‌ای

explanation

تبیین

exploitation

استثمار، بهره‌برداری

extreme

کران، فوق‌العاده، منتها درجه

extreme limit

حد کرانی، حد فوق‌العاده، حداً علی

F

feature

سیماء، برجسته، ویژگی

fetish

بت، صنم

fetishism

بت‌پرستی، صنم‌پرستی

feudalism

بزرگ‌زمینداری، زمینداری،

فتودالیسم

feudalist

بزرگ‌زمیندار، فتودالیست، فتودال

feudal class

طبقهٔ زمیندار، طبقهٔ فتودال

feudal society

جامعهٔ فتودالی، جامعهٔ بزرگ

زمینداران

feudal system
feudal
forces of production
formation
function

نظام فئودالى، نظام بزرگ زميندارى
بزرگ زميندار، زميندار، فئودال
نيروهاى توليد
شكل بندي
كار كرد، كارگزارى، نقش ويژه،
وظيفه، تابع

۴۰

G

generalization
golden - rule
gravedigger
guild
guilmaster

تعميم، عموميت دادن، اطلاق
قاعده طلايى
گوركن
صنف
صاحبكار، استادكار

H

hallmark
historical approach
homo sapiens

انگ، نشان
رويکرد تاريخى، برداشت تاريخى
نوع انسان، انسان انديشمند،
انسان ابزارساز

human knowledge
humanism
humanist
humanity
human organism
human relations
human society
human thought
human values
hypostatisation
hypothesis

شناخت انساني
انسان دوستى
انسان دوست
انسانيت
ارگانيسم انساني، اندامگان انساني
روابط انساني، مناسبات انساني
جامعه انساني
اندیشه انساني
ارزشهای انساني
جسميت دادن، جسميت بخشيدن
فرضيه، فرض، گمانه، انگاره

I

idea
ideology
ignorance
illusion
impulse
incentive
inclination

انگار، پندار، پنداشت، اندیشه
انگارگان، آرمان، ايدئولوژى
نادانى، بيخبرى، جهل
پندار، توهم، سراب
تكانه
انگيزه، محرك
تمايل

individual	فرد، فردی، تک‌فرد
ineffective	ناکارآمد، نامؤثر
inherent	ذاتی، درونی
inhumanity	وحشی‌گری
institution	نهاد
intelligible	مفهوم، قابل فهمیدن، معقول
intention	خیال، قصد، غرض، نیت
investigation	جستار، بازرسی
irrational	غیرمنطقی

J

Jagannath	جنگنات، خداوند گیتی، یکی از خدایان هندوها که به صورت ویشنو و کریشنا پرستش می‌شود و هندوها معتقدند که بت مزبور محتوی استخوانهای کریشنا و دارای روح است.
journeyman	کارگر مزدور، شاگرد مزدور
Juggernaut	جنگنات، خداوند گیتی، یکی از خدایان هندوها که به صورت ویشنو و کریشنا پرستش می‌شود و هندوها معتقدند که بت مزبور محتوی استخوانهای کریشنا و دارای روح است

L

labour	کار
labour - force	نیروی کار
labour - power	قدرت کار
leisure class	طبقه مرفه
liberation	آزادی، رهایی
linguistic	زبان‌شناسی
luxury	تجمل

M

machiavellian	ماکیاولی
machiavellianism	ماکیاولی‌گرایی
manifold	گوناگون، چندلایه، چند برابر، مانیفلد

man - made asymmetry	عدم تقارن ساخت‌انسان، عدم تقارن ساختگی
mass poverty	فقر اجتماعی، فقر توده‌وار
materialist	ماده‌گرا
material means	وسایل مادی
meekness	افتادگی، فروتنی
metamorphosis	دگرگونی، دگرگردی
militant	مبارز
mode	شیوه، وجه
mode of life	شیوه زندگی
mode of production	شیوه تولید، وجه تولید
monopolised	انحصاری شده، منحصر
moral	معنوی، اخلاقی، اصول اخلاق
morality	اخلاق، اصل اخلاقی
movement	جنبش، حرکت
mundane	دنیوی، این جهانی
must	باید

N

nalural	طبیعی
natural asgmmetry	عدم تقارن طبیعی
natural selection	انتخاب طبیعی
negation	نفی

O

obligation	تعهد
operation	عملکرد، عمل
oppression	ستم
organic structure	ساخت ارگانیک، ساخت‌اندامکافی
organism	ارگانیسم، اندامکافی
organized	سازمان یافته، سازمان داده شده
origin	خاستگاه
ought	بایست

P

passive	منفعل، غیرفعال
perfomance	کاردهی
phenomenon	پدیده، نمود
polarisation	قطبی شدن

political judgments	احکام سیاسی
postulate	اصل موضوع
prevalence	نفوذ عمومی، کاربرد کلی
private property	مالکیت خصوصی
privilege	مزیت دادن، برتری دادن، برتری
privileged	برتر، مزیت داده شده
problematic	نامعلوم، مشکوک
process	فراگرد
productive	بارآور، مولد، بهره‌زا
productive process	فراگرد بارآور، فراگرد تولیدی
production relations	روابط تولید، مناسبات تولید
profit - disposing organisation	سازمان مصرف‌کننده سود، سازمان سودخور
profit - making organisation	سازمان سودساز
progress	پیشرفت، بالندگی، ترقی
progressive	پیشرفته، بالنده، مترقی
progressive thought	اندیشه بالنده، اندیشه مترقی
proletarian	پرولتر، کارگری
proletariat	پرولتاریا، طبقه کارگر
property relations	روابط مالکیت (برابزار تولید)، مناسبات تولید (برابزار تولید)، گزاره، قضیه، پیشنهاد
proposition	گزاره، قضیه، پیشنهاد
purposive	سودمند، باهدف، بامنظور

R

radical	ریشه‌ای، رادیکال
radical change	تغییر ریشه‌ای
rational	منطقی
realisation	توجیه، عقلایی کردن، تحقق
realm	قلمرو، حوزه، حیطه
reification	به ماده تبدیل کردن
relations of production	روابط تولید
repression	فرونشانی، جلوگیری، وازدگی
right	حق

S

salvation	رستگاری، رستگار، رهاننده
scientific humanism	انساندوستی علمی، انسانگرایی علمی
self - alienation	از خود بیگانگی، بیگانگی از خود
sentiment	احساس، عاطفه

serf	سرف، برده یا کشاورز بی‌زمین و فقیر
sin	گناه
slave	برده
slavery	بردگی
social activity	فعالیت اجتماعی
social contract	قرارداد اجتماعی
social development	توسعه اجتماعی
social - economic formation	شکلبندی اقتصادی-اجتماعی
socialisation	ملی کردن
society	جامعه
social production	تولید اجتماعی
social relations	روابط اجتماعی
species	گونه، نوع
spiritual	معنوی
structure	ساخت
structural change	تغییر ساختاری، تغییر ساختمانی
subordination	تبعیت، پیروی
supernatural	ابر طبیعی، ابرطبیعت
synthesis	هم نهاد

T

tehnique	فن
technological change	تغییر فن‌شناسانه، تغییر تکنولوژیکی
technological progress	پیشرفت فن‌شناسانه، پیشرفت تکنولوژیکی
technology	فن‌شناسی، تکنولوژی
temporal	زودگذر، فانی
thelogoian	دین‌شناس، خداشناس
theology	دین‌شناسی، مطالعه باورهای دینی
thesis	برنهاد
thingification	به صورت شیئی درآوردن
toil	رنج، کار سخت
tool	ابزار
transcendental	متعالی
transcendentalism	تعالی‌گرایی
transcendentalist	تعالی‌گرا
transitional	انتقالی، گذر

U

unending toil	رنج بی‌پایان
universal	جهانی، عمومی
upshot	نتیجه، واقعیت‌های اساسی
use - value	ارزش مصرفی
utilitarian	انگار برتری سودمندی برزیبایی یا مطبوعیت، سودمندی
utilitarianism	سودمندی‌گرایی، بهره‌گرایی، اعتقاد به اینکه یگانه منظور از کارهای عمومی و اخلاقی باید تأمین سودمندی بیشینه برای حداکثر مردم باشد
utilitarian principle	اصل سودمندی‌گرایی
utility	سودمندی، مطلوبیت
utopian	رویایی، تخیلی
utopian socialism	سوسیالیسم رویایی
utopian socialist	سوسیالیست رویایی
utopia	رویاء، تخیل، ناکجا آباد، بی‌نام‌شهر

V

value	ارزش
value judgments	احکام ارزشی

W

wage - labourer	کارگر مزدور، کارگر مزدبگیر
working - class	طبقه کارگر
working - class movement	جنبش طبقه کارگر

آثار زیر از همین مترجم قبلاً انتشار یافته است:

۱. توماس زنتس، تفسیرهایی بر توسعه نیافتگی اقتصادی، ترجمه کیومرث پریانی، انتشارات توس، تهران، ۱۳۵۷. نویسنده در این کتاب، پس از بررسی انتقادی و نسبتاً مفصل نظریه‌های موجود درباره توسعه نیافتگی و توسعه نیافتگی اقتصادی و علل آنها، به این نتیجه می‌رسد که: (علی‌رغم مفهوم ادبی اصطلاح توسعه نیافتگی و تفسیرهای بورژوازی آن، توسعه نیافتگی اقتصادی صرفاً نه به معنای سطح پایین‌تر تکامل نیروهای مولد است و نه به معنای پس افتادگی توسعه اقتصادی و اجتماعی و یا فقدان میزان سرعت توسعه. این اصطلاح به معنای مرحله پایین‌تری در فراگرد عمومی «رشد اقتصادی» هم نیست! (اگرچه پیش از پیدایش اقتصاد سرمایه‌داری جهانی بدین‌گونه بود و یامی‌توانست باشد). بلکه، توسعه نیافتگی اقتصادی فرآورده پیچیده اقتصادی و اجتماعی توسعه ویژه‌ایست که رابطه‌ای متقابل و تنگاتنگ با توسعه سراسری اقتصاد سرمایه‌داری جهانی دارد، و توسط همان عامل نیز، یعنی به وسیله يك عامل خارجی، تعیین می‌گردد.»

۲. کیومرث پریانی و آندره گوندرفرانک، جهان سوم و توسعه یافتگی و نیافتگی، انتشارات توس، تهران، ۱۳۵۷. این کتاب شامل دو مقاله است که بترتیب زیر به نگارش درآمده است:

(آ) نگاهی به جهان سوم، نوشته کیومرث پریانی
(ب) درباره توسعه یافتگی و توسعه نیافتگی، نوشته آندره

گوندر فرانك و به ترجمه كيومرث پويانى.

در مقاله نخست كوشش شده است تا تصويرى كلى از وضعيت سياسى و اقتصادى جهان سوم ارائه شود، و سپس كمى به عقب برگشته و با در نظر گرفتن گذشته و حال، و تا حدى آينده، وضعيت جهان سوم مورد تحليل قرار گرفته است. آمار ارائه شده در اين مقاله، بويژه، جالب توجه علاقمندان است. مقاله دوم در واقع فصل نخست كتاب «درباره توسعه نيافتگى سرمايه دارى»، نوشته آندره گوندر فرانك است. اين اثر در آغاز اوج «نظريه وابستگى» به عنوان تفسيرى از توسعه نيافتگى اقتصادى در امريكاي لاتين و ساير كشورها نوشته شده است. اين امر نمودار تغيير اوليه اى از اين نظريه و عملکرد ساده اى از برداشت آن از سلسله اى از مسائلى است از جمله: انتقادى از نظريه هاى پذيرفته شده پيشين، تاريخ، امپرياليسم، استعمار داخلى، استثمار، طبقه، سوسياليسم و آزادى، کاربرد واژه «درباره» در عنوان اين اثر بازتاب اهميت ارائه و بحث مقدماتى و موقت آنست.

۳. استثمار سرمايه دارى

پير ژاله

ترجمه كيومرث پريانى

كارگران، معلمان، و دانش آموزانى كه به دنبال تحليلى ساده و روشن از نظام اقتصادى سرمايه دارى اند، در اين كتاب به منظور خود مى رسند. نويسنده، مطالب كتاب را به بحث درباره اصول ساخت و ساز و كار (مكانيسم) نظام سرمايه دارى جهانى محدود مى سازد، اما در عين حال از بحث درباره مقوله هاى بنيادى اقتصاد ماركسيستى نيز فروگذار نمى كند. اگرچه اين كتاب به زبانى ساده و روشن نوشته شده است، اما به خاطر رويکرد يا برداشت دقيق آن از مطلب، مى تواند به عنوان يك منبع مراجعه مقدماتى سودمند در نظر

گرفته شود.

پیر ژاله (Pierre Jalee) نویسندهٔ چندین کتابست، از جمله: غارت جهان سوم، جهان سوم در اقتصاد جهانی، و امپریالیسم در دههٔ هفتاد.

۴. موریس کونفورت، دانش‌رهای و ارزش‌های انسانی، ترجمهٔ کیومرث پریانی، انتشارات توس، تهران، ۱۳۵۸.
در این کتاب كوچك يك فيلسوف مارکسیست مشهور درصدد برمی‌آید تا برداشت ماده‌گرای و انسان‌دوستی مارکسیسم را در جهت فهم روابط انسانی خلاصه کند. وی دربارهٔ مفاهیم «بیگانگی»، ارزش‌های انسانی و منافع طبقاتی، دانش و ارزشیابی، اخلاق و گرایش مارکسیستی به مذهب بحث نموده و دربارهٔ مباحث بحث‌انگیز نظریهٔ مارکسیستی نظام اصول اخلاقی نتایجی را پیشنهاد می‌کند.

